



LE JOURNAL DE LA NATION HURONNE WENDAT

Yakwennwa

Édition Yänenda'ye (Automne 2016)

Disponible en ligne à www.wendake.ca

JOYEUSES FÊTES!



TABLE DES MATIÈRES

ACTUALITÉS POLITIQUES	3
BUREAU DU NIONWENTSÏO	15
SANTÉ, SERVICES SOCIAUX ET LOISIRS	28
ÉCOLE WAHTA'	34
CDFM	42
ART ET CULTURE	45
ÉVÉNEMENTS SPÉCIAUX	54
REPORTAGES	62
NOS DISPARUS	87

Annonces

Pour placer une publicité ou proposer un sujet d'article, prière de communiquer avec Sonia Laine au Conseil de la Nation huronnewendat.

Téléphone : (418) 843-3767

Courriel : sonia.laine@cnhw.qc.ca

Rédaction du Yakwennra :
Mélanie Vincent

Mise en page :
Andrew Gros-Louis Germain

MAISON À VENDRE

ADRESSE : 710 RUE CHEF MAURICE-SÉBASTIEN, GOA 4V0, WENDAKE, QC

PRIX DE VENTE : 229 000 \$

Grand terrain paysagé. Aucun voisin à l'arrière. Sous-sol de plus de 8 pieds de haut prêt à être aménagé pour agrandissement ou en faire un appartement indépendant avec revenu. Belle et chaleureuse maison ensoleillée et bien située.

- Maison de plain pied 24pi x 40pi. (Construction 1998)
- Toutes les pièces principales sont sur un même palier incluant la buanderie.
- Foyer au salon, poêle à combustion lente au sous-sol. Beaucoup d'inclus.
- Terrain 75pi x 125 pi (9400 pi² aucun voisin à l'arrière)
- Abri d'auto double 21pi x 21pi avec cabanon adjacent de 10pi x 10pi.
- Patio 12pi x 12pi
- Entrée double asphaltée
- Toiture refaite, fenêtres, chauffe-eau neuf en 2015.

La maison peut être libérée très rapidement.

Téléphonez pour rendez-vous au

Cellulaire: [418-572-1076](tel:418-572-1076)

Résidence: [418-845-4632](tel:418-845-4632)

Courriel: francinemalenfant@hotmail.fr



Meilleurs vœux du Conseil de la Nation huronne-wendat



Chef Sébastien Desnoyers Picard, Chef Jean Sioui, Chef Richard Jr. Picard, Chef Line Gros-Louis, Grand Chef Konrad Sioui, Vice-Grand Chef Jean Vincent, Chef Marc Savard, Chef René Gros-Louis, Chef Denis Bastien.
Photo : Jean-Louis Régis

Kwe Akwekon,

Au nom du Conseil de la Nation huronne-wendat, je vous souhaite à tous et chacun une belle période des Fêtes, du bonheur et de la santé. De magnifiques projets collectifs s'annoncent pour la nouvelle année 2017 et nous sommes fiers de travailler ensemble dans un esprit d'unité pour l'avancement de nos droits et intérêts supérieurs. Joyeux Noël et une bonne et heureuse année à vous et à vos proches!

Önenh!

Grand Chef Konrad Sioui

Assermentation et mandats des Chefs et du Grand Chef

Le 14 novembre 2016 avait lieu l'assermentation officielle des Chefs et du Grand Chef formant le Conseil, ainsi que l'attribution des mandats de chacun, à l'Hôtel Musée Premières Nations. Le Grand Chef Konrad Sioui, réélu, a remis des lettres de mandat aux Chefs familiaux. Félicitations aux élus oeuvrant au service de notre Nation et de notre population.

Grand Chef Konrad Sioui

- ✎ Responsable des opérations générales du Conseil, des affaires extérieures, incluant le dossier Wendake Sud (Ontario), des relations avec les gouvernements et avec les organisations des Premières Nations ;
- ✎ Représente l'autorité supérieure de la Nation huronne-wendat et dirige les actions de son gouvernement ;
- ✎ Gardien du Traité national et défenseur et protecteur des droits de la Nation ;
- ✎ Préside le Conseil des élus et fixe les orientations politiques ;
- ✎ Assure l'exécution des lois huronnes-wendat en exerçant le pouvoir règlementaire;
- ✎ Responsable des outils et des moyens de communication.

Vice-Grand Chef Jean Vincent

- ✎ Responsable des Corporations nationales, incluant l'Industrie touristique, le Carrefour artistique (Radio, Amphithéâtre et 1760 Bistro), Wendake Construction et la société Iohkwahs S.E.C;
- ✎ Responsable des Ressources financières et matérielles;
- ✎ Responsable des Projets majeurs incluant Wendake Est et le Plan d'urbanisme;
- ✎ Membre du Comité stratégique de la défense et de l'affirmation des droits ancestraux et issus de traité sur notre territoire ancestral, le Nionwentsio;
- ✎ Membre du Comité sur la Constitution nationale;
- ✎ Préside le Comité exécutif.

Chef Denis Bastien

- ✎ Responsable de la Sécurité publique;
- ✎ Responsable des Mesures d'urgence;
- ✎ Membre du Comité stratégique de la défense et de l'affirmation des droits ancestraux et issus de traité sur notre territoire ancestral, le Nionwentsïo;
- ✎ Membre du Comité sur la Constitution nationale;
- ✎ Membre du Comité exécutif.

Chef Line Gros-Louis

- ✎ Responsable des Affaires de l'intérieur, incluant le Mémorial de Wendake, le Comptoir Agoshin, le Comité de l'église, les Pinceaux d'or, le Marché de Noël, la résidence Marcel Sioui, le Club de l'Âge d'Or et le projet Enfance Famille;
- ✎ Responsable de la Solidarité sociale, de la Condition féminine, des Aînés et de la famille;
- ✎ Préside le Comité de révision du Code de représentation;
- ✎ Membre du Comité exécutif.

Chef René Gros-Louis

- ✎ Responsable de la Santé et des Services sociaux;
- ✎ Responsable de la Stratégie globale en éducation;
- ✎ Responsable du Centre de la formation et de la main-d'oeuvre huron-wendat (CDFM);
- ✎ Responsable des Ressources humaines;
- ✎ Responsable des Opérations du Bureau du Nionwentsïo, incluant le Tourilli;
- ✎ Membre du Comité stratégique de la défense et de l'affirmation des droits ancestraux et issus de traité sur notre territoire ancestral, le Nionwentsïo;
- ✎ Membre du Comité exécutif.

Chef Sébastien Desnoyers Picard

- ✎ Responsable de l'Éducation primaire et secondaire;
- ✎ Responsable des Loisirs et des Activités communautaires, incluant la Maison des jeunes, le projet d'aréna et le projet Enfance Famille;
- ✎ Responsable et porte-parole de la Jeunesse;
- ✎ Responsable de l'Habitation;
- ✎ Responsable de la Chasse et des Camps;
- ✎ Membre du Comité sur la constitution nationale;
- ✎ Membre du Comité exécutif.

Chef Richard Jr. Picard

- ✎ Responsable du Développement économique, incluant la Création d'emplois et l'Aide aux entreprises;
- ✎ Membre du Comité du code de représentation;
- ✎ Membre du Comité exécutif.

Chef Jean Sioui

- ✎ Responsable du Développement culturel et des Activités muséales;
- ✎ Responsable des Archives nationales;
- ✎ Responsable de la Démographie;
- ✎ Préside le Comité sur la Constitution nationale;
- ✎ Membre du Comité du code de représentation;
- ✎ Membre du Comité exécutif.

Chef Marc Savard

- ✎ Responsable des Services techniques et des Travaux publics;
- ✎ Responsable de l'Environnement;
- ✎ Associé aux négociations stratégiques visant la concrétisation du Complexe Yandia'wich (projet Tortue);
- ✎ Membre du Comité sur la constitution nationale;
- ✎ Membre du Comité exécutif.

Aux membres de la Nation huronne-wendat

Kwe,

La rémunération des élus du Conseil de la Nation huronne-wendat (Conseil) fait l'objet de discussions depuis plusieurs années, et ce, principalement en raison du fait que c'est le statu quo à ce niveau depuis l'an 2000 pour les Chefs familiaux et depuis 2006 pour le Grand Chef.

Le 5 décembre dernier, le Conseil a pris la décision, en assemblée régulière, d'augmenter les émoluments versés aux Chefs familiaux pour les faire passer de 25 000 \$ à 35 000 \$. Pour le poste de Grand Chef, l'émolument a été augmenté de 75 000 \$ à 105 000 \$.

L'augmentation de la rémunération versée aux Chefs familiaux est basée sur l'indice des prix à la consommation des 17 dernières années, représentant une augmentation totale de près de 40%. À titre d'exemple, un employé qui recevait 25 000 \$ de salaire en l'an 2000 gagnera 35 000 \$ en 2017, une fois l'inflation appliquée sur son salaire à chaque année, en plus de ses avantages sociaux (assurances, fonds de pension).

Pour fixer la nouvelle rémunération du Grand Chef, dont les fonctions et les responsabilités exigent une implication à temps plein, le Conseil a pris en considération à la fois l'indice des prix à la consommation depuis 2006 et la grille de rémunération des directeurs à l'emploi du Conseil selon leurs tâches, leur ancienneté et leurs responsabilités.

En comparaison avec les salaires des élus d'autres communautés des Premières Nations du Québec de taille comparable, la rémunération qui sera dorénavant versée aux élus de la Nation huronne-wendat, laquelle compte 4 001 membres, se situe dans la moyenne. Nous pouvons même affirmer que la dite rémunération se situe bien souvent en deçà de celle versée aux élus de plusieurs communautés, si l'on considère notre niveau de développement et la gestion de nos opérations. Voici quelques exemples :

- Chef de Mashteuiatsh : 120 000 \$; six conseillers : 80 500 \$, 6 562 membres
- Grand Chef de Kahnawake: 100 000 \$; douze conseillers: 75 000 \$, 10 824 membres
- Chef de Kitigan Zibi = 81 000 \$; six conseillers = 21 000 \$, 3 189 membres
- Chef Uashat mak Mani Utenam 75 000 \$; neuf conseillers 45 000 \$, 4 366 membres
- Chef Wemotaci = 55 000 ; six conseillers 36 000 \$, 1890 membres
- Chef Unamen Shipu = 52 000 \$; six conseillers : 29 000 \$, 1161 membres
- Chef Gesgapegiag = 71 500 \$; neuf conseillers : 29 000 \$, 1498 membres
- SOURCE : Affaires autochtones et du Nord Canada, 2014

La Nation huronne-wendat est l'une des plus prospères au pays. Les nombreux projets et implications dans de multiples dossiers, à des niveaux de complexité politique élevée, justifient le traitement accordé aux élus. Il y a également lieu de susciter l'intérêt de la relève des jeunes en politique; le jeu doit en valoir la chandelle pour ces générations qui ne doivent pas attendre la sécurité de la retraite pour s'engager. La Nation huronne-wendat ne tire pas vers le bas, elle s'élève au sommet. En contrepartie, l'augmentation des émoluments doit aussi être proportionnelle à l'investissement personnel des élus au service de notre Nation et c'est dans cet esprit que nous allons continuer de travailler, ensemble, unis pour l'atteinte de nos objectifs communs.

Öneh!

Vos élus du CNHW

Financement du Musée huron-wendat

Le 22 septembre 2016, une annonce officielle a été faite au Musée huron-wendat pour une aide financière de 100 000 \$ du ministère de la Culture et des Communications, montant qui sera doublé avec un investissement du Conseil de la Nation huronne-wendat. Pour l'occasion, l'annonce a été effectuée en présence du ministre Luc Fortin et de la députée de Chauveau, Véronyque Tremblay. Le Chef Jean Sioui, responsable de la Culture et du Musée, était également présent avec le Grand Chef Konrad Sioui, le Vice-Grand Chef Jean Vincent et la Chef Line Gros-Louis.

« Lors de mon précédent mandat au sein du Conseil de la Nation huronne-wendat, plusieurs craintes au sujet du Musée huron-wendat avaient été évoquées. Allions-nous fermer le Musée ? Le CNHW voulait-il abandonner le Musée ? La réponse : PAS DU TOUT. Après mes deux premières années comme Chef familial au sein du Conseil, le Grand Chef m'a confié la responsabilité des activités du Musée. Des décisions difficiles mais nécessaires ont alors dû être prises, notamment celle de réduire les heures d'ouverture pendant la basse saison. Après avoir fait des pieds et des mains, nous avons réussi à obtenir du ministère de la Culture et des Communications du Québec (MCCQ) une subvention supplémentaire pour



Le Chef Jean Sioui, responsable de la Culture et du Musée. Photo : Jean-Louis Régis

nous aider au bon fonctionnement du Musée. Le CNHW a d'ailleurs dû injecter une somme équivalant à la subvention obtenue, en surplus, et à même le budget de la Nation. Nos efforts ont été récompensés, mais nous devons toujours faire preuve de créativité afin que le Musée de la Nation continue d'être la fierté de la communauté. C'est pourquoi tous les Wendat sont invités à s'identifier au Musée, à le fréquenter et à s'y investir, entre autres en tant que bénévoles, pour l'avenir. Des bénévoles de notre Nation pourraient apporter à l'organisation idées et projets novateurs qui feraient s'épanouir davantage notre culture, surtout en considérant qu'il est très difficile de pourvoir aux postes de

guides hurons-wendat. Je crois sincèrement que nos aînés, nos retraités, sont les personnes les mieux qualifiées pour nous représenter et guider les visiteurs avec passion. Je vous lance alors l'invitation de vous présenter pour devenir nos guides d'expérience au Musée, que ce soit à temps partiel ou à temps plein.

Informez-vous auprès du responsable du Musée huron-wendat ou même directement auprès de moi, si cela vous convient mieux », a déclaré le Chef Jean Sioui.

Longue vie à notre Musée et continuons à le soutenir, l'invitation est lancée aux personnes qui souhaitent s'impliquer !

Début de construction au printemps 2017 pour le Complexe sportif



La Nation huronne-wendat est à compléter les derniers préparatifs en vue de débiter les travaux de construction du Complexe Sportif de Wendake au printemps 2017. Le Complexe sera bâti sur un terrain devenu terre de réserve, qui longe le boulevard de la Colline, situé à l'Est de la communauté. L'aménagement pour accueillir cette nouvelle infrastructure en est à l'étape finale. Il s'agit d'un projet de 10 millions de dollars qui comprendra une glace, des estrades pour environ 300 spectateurs, une boutique (pro shop), un comptoir de restauration et une salle « multifonctionnelle » de 6 000 pieds carrés pour accueillir des événements (réceptions, mariages, assemblées publiques, etc.). Cette salle pourra aussi servir pour la clientèle sportive (yoga, sports, entraînements hors glace, etc.).

« Notre population attend ce projet de complexe sportif depuis longtemps. C'est maintenant le temps de lancer les travaux et répondre au besoin. La fermeture de la glace des Galeries de la Capitale d'ici l'an prochain confirme aussi le bien-fondé de notre aréna, le moment est opportun. Nous louerons nos installations à des prix compétitifs pour la clientèle de la région de Québec ou d'ailleurs », a déclaré le Grand Chef de la Nation huronne-wendat, M. Konrad Sioui.

Ce projet d'infrastructure du Conseil de la Nation huronne-wendat aura des retombées économiques, sociales et récréatives importantes pour Wendake et la grande région de Québec. Les plans et devis ont été élaborés de manière à tenir compte de la possibilité d'ajouter éventuellement une deuxième glace. L'ouverture est prévue à l'automne 2017.

Soirée de reconnaissance 2016 du Conseil de la Nation huronne-wendat



Le 16 novembre dernier, la direction des Services administratifs (DSA) a organisé un 5 à 7 de reconnaissance pour les employés ayant 25 années de service pour le Conseil de la Nation huronne-wendat ainsi que pour les retraités de l'année 2016. Pour cette occasion, le Grand Chef, Chefs familiaux, directeurs ainsi que plusieurs employés se sont déplacés afin de rendre hommage à ces personnes qui ont effectué un travail d'exception et dont la loyauté a permis de répondre aux membres de la Nation avec distinction.

Le Conseil a d'abord souligné les 25 années de service de :

- Madame Louise Verret, psychologue au Centre de santé Marie-Paule Sioui-Vincent (CSMPSV);
- Madame Nancy Duchesneau, infirmière au CSMPSV;
- Monsieur Marcel Godbout, agent culturel et patrimonial au CDFM;
- Madame Lise M. Sioui, agente de secrétariat au CSMPSV;

Par la suite, le Conseil a remercié ses récentes retraitées :

- Madame Lola Gros-Louis, agente de secrétariat au CNHW, retraitée le 9 juillet 2016;
- Madame Rayne Lainé, préposée à la livraison du courrier, retraitée le 9 juillet 2016;
- Madame Dorothy Duchesneau, agente au registre des indiens au CNHW, retraitée le 13 juillet 16;
- Madame Carole Duchesneau, préposée à l'entretien ménager à la Résidence Marcel-Sioui, retraitée le 16 juillet 2016;
- Madame Carole Picard, aide-cuisinière à l'école Wahta', retraitée le 16 juillet 2016;
- Madame Diane Sioui, préposée aux bénéficiaires à la Résidence Marcel-Sioui, retraitée le 15 avril 2015.

En guise de remerciement des œuvres uniques confectionnées par madame Louise Lemieux et Manon Sioui ont été remises aux récipiendaires.

La meilleure cote attribuée par Affaires autochtones et du Nord Canada (AANC) à la Nation huronne-wendat pour la gestion des finances publiques

Le 28 septembre 2016 avait lieu l'assemblée sur les finances publiques à l'Hôtel-Musée Premières Nations, à laquelle étaient conviés tous les membres de la Nation huronne-wendat afin de recevoir la présentation des états financiers du Conseil de la Nation huronne-wendat.

« Depuis 2008, nous invitons systématiquement la population à assister à ces réunions annuelles sur les finances publiques au cours desquelles nous révisons dans le détail les résultats financiers de l'année terminée et présentons les prévisions budgétaires de l'année en cours. Nous remercions sincèrement les élus, nos directeurs et nos employés, sans lesquels nous ne

De gauche à droite : Chef Richard Picard Jr. Chef Jean Sioui, Chef René Gros-Louis, Grand Chef Konrad Sioui, Chef Line Gros-Louis, Vice-Grand Chef Jean Vincent, René Forgues de Deloitte, Sylvie Bellehumeur, contrôleur au CNHW, Jean-François Paquin de Deloitte et le Chef Sébastien Desnoyers Picard.
Photo : Jean-Louis Régis



pourrions pas montrer tant d'excellence en matière de gestion des finances publiques. C'est le résultat d'une gestion saine, rigoureuse et transparente », a déclaré le Vice-Grand Chef Jean Vincent, responsable des finances publiques.

« Le Conseil de la Nation huronne-wendat a reçu une lettre d'appréciation d'Affaires autochtones et du Nord Canada (AANC) suite à l'analyse de nos derniers états financiers pour l'année s'étant terminée le 31 mars 2016. Encore cette année, nous avons obtenu les plus hautes notes de la part de notre principal bailleur de fonds, le gouvernement fédéral, qui dit que nous sommes en excellente santé financière, nous avons reçu la cote « favorable », qui correspond à la meilleure cote accordée par le gouvernement fédéral » a poursuivi le Vice-Grand Chef.

Le cabinet Deloitte, chargé de la vérification des états financiers, a émis les commentaires suivants :

- Opinion sans réserve de 2013 à 2016 dans le rapport de l'auditeur indépendant
- Audit réalisé conformément aux normes d'audit généralement reconnues du Canada
- Aucune lacune significative de contrôle interne identifiée
- Aucun cas de non-conformité aux textes légaux et réglementaires identifié au cours des audits

Voici quelques grandes lignes de la présentation qui a été effectuée publiquement, que l'on retrouve également à www.wendake.ca .

- Depuis 2013, la Nation huronne-wendat a réalisé un surplus de 4 988 000 \$ et prévoit réaliser un surplus de 634 000 \$ en 2017.
- Depuis 2013, les actifs de la Nation ont augmenté de 9 199 000 \$, ce qui représente une augmentation de 12 %.
- Le Conseil a également réalisé des investissements majeurs totalisant plus de 78 millions de dollars dans plusieurs projets touchant les domaines de la santé, de l'éducation, de la culture, des loisirs, des infrastructures et des terres, du développement économique et bien entendu de la défense et l'affirmation de notre traité et de nos droits sur le Nionwentsïo.
- Lors de l'assemblée extraordinaire du 16 mai 2016, le Conseil de la Nation huronne-wendat a résolu d'approuver l'exercice de l'option lui permettant d'acquérir une part indivise de 5% dans le parc éolien Rivière-du-Moulin pour la somme de 43 750 000 \$. Les retombées économiques estimées sont de 23,4M \$ sur 20 ans.
- Un investissement de 1,2M \$ afin de donner aux artistes et aux défenseurs de la culture une place de choix pour exprimer leur art. Ce projet a également permis à la Nation de relocaliser la radio communautaire et de la moderniser. Enfin, les organisateurs et les danseurs du Pow-wow ont maintenant accès à un cercle de danse répondant à leurs aspirations bien légitimes.

Station-service

Un investissement de 1,4M \$ visant à offrir à la population les services de dépanneur et d'un dépôt de marchandises livrées sur réserve assurant l'exemption des taxes à la consommation.

Boucherie communautaire

Un investissement de 75K \$ afin d'offrir aux chasseurs un service de boucherie de première qualité pour la viande récoltée lors de la chasse.

Memorial Wendake (columbarium)

Un investissement de 150K \$ pour répondre à un besoin longtemps réclamé par la population désireuse de garder nos proches disparus dans la communauté.

La Nation huronne-wendat est reconnue pour sa transparence et sa gestion rigoureuse de ses revenus et dépenses. Soyons fiers de nos accomplissements et de nos initiatives de développement créatrices d'emplois et de prospérité !

INVESTISSEMENTS FUTURS**Complexe sportif et salle communautaire**

Un complexe sportif avec une glace et une salle communautaire multifonctionnelle au coût de 7,5M \$

Piscine communautaire

Une piscine communautaire de 1,2M \$ adjacente à l'Hôtel-Musée

CPE

Un projet de CPE de 60 places adjacent au CDFM au montant de 1,2M \$ a été approuvé par le ministère de la Famille

Mise en valeur de Place de la Nation

Une subvention de Patrimoine Canada au montant de 230K \$ a été accordée au CNHW afin de mettre en valeur la Place de la Nation située à l'entrée ouest de Wendake sur le boulevard Bastien

Infrastructures

- Développement d'infrastructures résidentielles et communautaires (Wendake Est) au coût de 2,3M \$
- Réfection de la rue chef Max Gros-Louis au coût de 2,5M \$
- Aménagement d'une voie de sortie du lot Yarha au coût de 450K \$
- Installation d'un réseau d'éclairage pour la Résidence Marcel Sioui, l'école Wahta' et le lot Yarha au coût de 155K \$

MAISON LONGUE NATIONALE EKIONKIESTHA'



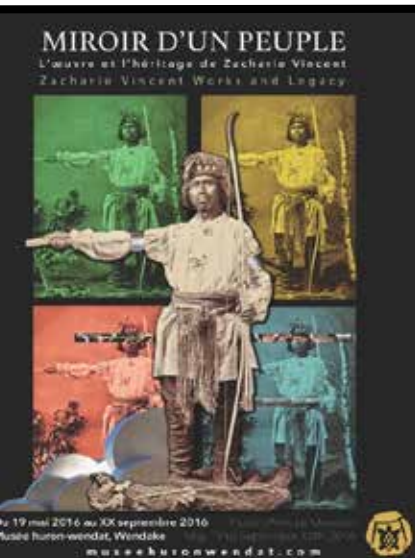
MYTHES & LÉGENDES

Tous les soirs à 18h00, en anglais et à 21h00, en français

Bienvenue aux Hurons-Wendat ainsi qu'à leurs amis !

25% de rabais (4 personnes et plus)

Réservations requises : 418-847-0624 poste 0



NOUVELLES EXPOSITIONS

Exposition temporaire au Musée huron-wendat

Miroir d'un peuple

L'œuvre et l'héritage de Zacharie Vincent

Exposition permanente à la maison Tsawenhohi

Hatiyuwa : nenhs (Les Grands Hommes) :
Nicolas Vincent Tsawenhohi (1769-1844)

Entrée gratuite pour les Hurons-Wendat



HORAIRE DU MUSÉE

Visite libre

Dimanche

10h00 à 16h00

Lundi et mardi

Fermé

Mercredi au samedi

10h00 à 16h00



MUSÉE
HURON-WENDAT

www.museehuronwendat.ca

418-847-2260

HORAIRE DU MUSÉE

Forfait Découverte et commentée

Dimanche

10h00 (fr)/13h30 (bilingue)

Lundi et mardi

Fermé

Mercredi au samedi

10h00 (fr)/13h30 (bilingue)

Wendake Sud : mise en valeur de notre patrimoine, création d'emplois et respect de nos ancêtres



Le site Hogsback, situé à Mississauga. De gauche à droite : Gordon Maher, surveillant de chantier, Jackie Dolling, archéologue responsable du chantier, et Louis Lesage, directeur du Bureau du Nionwentsio, en visite sur le chantier le 26 septembre 2016
Photo : Mélanie Vincent

Des représentants de l'équipe de la Nation huronne-wendat responsables de coordonner les dossiers touchant notre territoire ancestral en Ontario, le Wendake Sud, se sont rendus sur des chantiers de travaux archéologiques les 26 et 27 septembre 2016, en plus de rencontrer nos surveillants de chantiers.

Le 26 septembre, le site Hogsback a été visité. Ce site accueillera le futur pont de l'autoroute Queen Elizabeth et sera parallèle à celui qui traverse la rivière Credit à Mississauga. Le site Hogsback date de l'époque appelée « Woodland », soit de 900 av. J.-C. à 1650, et il a été occupé pendant environ 1 000 ans. Quelques ossements ont été trouvés mais il n'a pas été possible de déterminer

si ce sont des ossements humains ou d'animaux, mis à part un seul os humain. Plusieurs Premières Nations ont pu utiliser ce site aussi, car il semble avoir servi pour la pêche dans la rivière Credit et se situe à un endroit géographique idéal.

Des pointes de flèches en silex ainsi que des perles en coquillage ont notamment été trouvées sur le site. Les fouilles se poursuivent tout l'automne en présence de Gordon Maher, l'un des surveillants de chantiers de la Nation huronne-wendat.



Plusieurs pierres ayant cette forme particulière ont été trouvées sur le site. Elles étaient taillées de manière à être par la suite attachées au bas des filets de pêche et servaient ainsi de poids pour leur maintien sous l'eau. Photo : Mélanie Vincent





Une pierre très rare en parfait état et aiguisée des deux côtés qui devait servir de rabot pour le bois ou encore comme outil de creusage Photo : Mélanie Vincent



Les différentes couches visibles du sol : les artefacts se trouvent dans la couche du bas car le terrain a été très perturbé et rempli plusieurs fois Photo : Mélanie Vincent

SAVIEZ-VOUS QUE...

Le maïs est apparu 500 ans av. J.-C. dans l'alimentation de nos ancêtres.

La poterie est apparue 900 ans av. J.-C.

Depuis maintenant quatre ans, le Bureau du Nionwentsio coordonne la présence de surveillants de chantiers pour des travaux archéologiques en Ontario touchant tout projet envisagé sur nos terres ancestrales. Les promoteurs, gouvernements ou compagnies privées ont l'obligation, en vertu de la législation ontarienne, de consulter et d'impliquer les Premières Nations ayant des intérêts patrimoniaux et culturels sur les terres où des projets sont prévus.

« Naturellement, il est clair que la Nation est très sollicitée puisqu'elle a plus de 800 sites patrimoniaux (villages, camps, ossuaires) répertoriés officiellement dans le Wendake Sud. Nous avons cartographié tous nos sites, nous savons où ils se trouvent et nous pouvons déterminer si un projet a le potentiel d'avoir des impacts sur ces sites. Le cas échéant, les fouilles archéologiques, obligatoires avant de développer tout projet, nous permettent d'envoyer un surveillant pour s'assurer que toute trouvaille, tout lieu ou tout ossement découvert soit protégé. Nos surveillants sont nos yeux et nos oreilles sur ces sites. Nous avons eu au moins une vingtaine de projets seulement cette année et ça ne cesse d'augmenter. Six

surveillants travaillent sur divers chantiers. Cette pratique permet de créer des emplois saisonniers très intéressants et nous sommes vraiment satisfaits du travail accompli par ces surveillants qui nous représentent fièrement. Maxime Picard, leur coordonnateur, demeure toujours à l'affût de nouvelles opportunités pour eux », a déclaré Louis Lesage, directeur du Bureau du Nionwentsio.

Le 27 septembre 2016, une visite a été effectuée sur le site de la station de train Allendale à Barrie. Des travaux de la compagnie Metrolinx seront réalisés pour ajouter une voie ferrée. La Nation huronne-wendat est représentée par le surveillant de chantier Élie Lainé.



Élie Lainé, surveillant du chantier Allendale. Photo : Mélanie Vincent



Jaaka Lajeunesse-Romain, sur le chantier de la route 400 à Barrie, Ontario Photo : Mélanie Vincent

Par la suite, le chantier de l'élargissement de la route 400 a été vu, également dans la ville de Barrie. Le surveillant de la Nation huronne-wendat était Jaaka Lajeunesse-Romain.

Le Bureau du Nionwentsio et son équipe des dossiers du Wendake Sud, sous la supervision de Louis Lesage et de Me Simon Picard, directeur des Services juridiques, a également entrepris de s'assurer que les surveillants de la Nation huronne-wendat soient présents sur les chantiers de construction qui font l'objet de fouilles archéologiques. « Nous avons commencé à faire des représentations en ce sens et la réponse est très positive. Quelques chantiers de construction, dont un site de forage en milieu marin, impliquent nos surveillants. Nous occupons notre place et nous y tenons », a exprimé Louis Lesage.

Après seulement quatre ans en place, l'équipe des dossiers du Wendake Sud, par sa vigilance et la protection des droits et intérêts de la Nation sur ses terres ancestrales, génère de la création d'emploi, des revenus autonomes et de nombreux projets à caractère culturel. Des actions comme le rapatriement des ossements de nos ancêtres, des cérémonies de ré-enterrement, des commémorations de notre histoire ancestrale, des collaborations à des recherches et des conférences, sont des exemples du travail quotidien effectué, notamment en collaboration avec le secteur Culture

et Patrimoine et aussi, avec la Maison Longue Akiawenrak dont l'implication est fort appréciée.

L'équipe gère au-delà de 300 demandes par année pour divers projets et consultations qui demandent un niveau d'implication plus ou moins élevé. « Nous aimerions initier un projet pour intéresser davantage nos jeunes à la carrière d'archéologue. Nous n'avons actuellement aucun archéologue huron-wendat et c'est une profession méconnue. Nous allons certainement mettre l'épaule à la roue pour promouvoir ce type de formation; nous sommes en train de réfléchir à une formule qui pourrait maximiser les incitatifs. Imaginez un archéologue huron-wendat qui développerait sa carrière sur des sites hurons-wendat! Quel bel accomplissement! Pour le moment, nous encourageons toute personne intéressée à faire de la surveillance de chantier à envoyer son CV aux Ressources humaines du CNHW, car nous avons toujours besoin de gens en haute saison, » a déclaré Louis Lesage.

Merci à l'équipe des dossiers Wendake Sud : Louis Lesage, Simon Picard, Maxime Picard; aux surveillants de chantiers de la Nation : Gordon Maher, Akian Sioui, Élie Lainé, Jakaa Lajeunesse-Romain, Jean-Louis Savard et Xavier Daigle; au secteur Culture et Patrimoine, à la Maison Longue Akiawenrak et aux membres de la Nation qui participent activement aux activités sur nos terres ancestrales, dans le Wendake Sud.

FRÉQUENTATION CONTEMPORAINE ET ACTIVITÉS COUTUMIÈRES DANS LE NIONWENTSÏO

Par Karine Volland Deschênes, assistante de recherche
et Stéphanie B. Nadeau, consultante en anthropologie
Bureau du Nionwentsïo



L'Équipe de recherche du Bureau du Nionwentsïo. De gauche à droite, sur la 1re rangée: Louis Lesage, Jean-François Richard et Stéphanie B. Nadeau. Sur la 2e rangée: Linda Sioui, Jean-Philippe Thivierge, Isabelle Lechasseur et Karine Volland-Deschênes.

Crédit photo: Marc Robitaille. Photo tirée de l'article du Fil, de l'Université Laval

Un des principaux mandats du Bureau du Nionwentsïo est d'assurer la documentation des activités coutumières pratiquées par les membres de la Nation huronne-wendat afin de défendre leurs droits, activités et intérêts, issus du Traité Huron-Britannique de 1760, quant à l'usage du Nionwentsïo. De façon permanente, le secteur de la recherche du Bureau du Nionwentsïo documente et analyse exhaustivement tant l'occupation historique que contemporaine des Hurons-wendat dans le Nionwentsïo. En tant que membres de la Nation huronne-wendat, votre collaboration à ces recherches est vitale et inestimable. Elle en est l'essence même. Vous êtes nos yeux et nos oreilles!

Depuis plusieurs années, la Nation huronne-wendat défend ses droits, activités et intérêts dans le Nionwentsïo de façon continue. Les informations qui sont détenues par les Hurons-Wendat quant à l'usage qui est fait du territoire est plus que pertinente, notamment dans les discussions et échanges avec les différents paliers de gouvernement. Les membres de la Nation huronne-wendat, en tant qu'utilisateurs du Nionwentsïo, sont des informateurs pouvant potentiellement détenir de l'information privilégiée concernant l'usage contemporain qui est fait du territoire. Nous vous invitons donc à communiquer avec nous afin de contribuer à la défense des droits de notre Nation. Il est important de noter que les informations transmises sont comptabilisées de manière confidentielle.

Y a-t-il des pêcheurs de bar rayé parmi vous? Pratiquez-vous la chasse aux oiseaux migrateurs? Avez-vous déjà trappé le lynx du Canada? Vous arrive-t-il d'observer des tortues lors d'unemarche en forêt? Sachez que ces différentes espèces feront partie des futurs projets de recherche de l'équipe du Bureau du Nionwentsïo. Votre expérience et vos observations, quelles qu'elles soient, contribueront sérieusement à l'accomplissement de ce travail. Vous êtes tous grandement invités à y prendre part puisque la défense de vos droits et intérêts est le fondement de notre travail. Aussi, prenez note que des études porteront sur le caribou forestier dans les secteurs des lacs des Pas Perdus et Pikauba.

Vos informations partagées demeurent confidentielles. Elles permettent de témoigner de l'utilisation et de la présence de la Nation huronne-wendat dans le territoire et les résultats issus de ces recherches peuvent ensuite être utilisés dans les différents champs d'action du Bureau du Nionwentsïo. De plus, ils assurent un appui aux démarches politiques et juridiques quant à l'affirmation des droits des Hurons-Wendat issus du Traité Huron-Britannique de 1760.

Votre collaboration est donc extrêmement précieuse. Son importance a été démontrée au cours de multiples projets antérieurs, notamment dans la production d'études d'impacts en lien avec le développement de divers projets, souvent économiques, émanant tant de la sphère privée que publique. Ce fut le cas, par exemple, pour les projets de Gaz Métro, du ministère des Transports du Québec (Route 175), de Énergie de France (Parc éolien), du port de Québec (Beauport 2020), sans parler des consultations forestières auxquelles le Bureau du Nionwentsïo est appelé à prendre part de manière récurrente. Ces consultations et études d'impact permettent de protéger et de défendre les activités coutumières de la Nation. Ces différents rapports se trouvent d'ailleurs à votre disposition au Conseil de la Nation huronne-wendat. Au cours de ces recherches, nous constatons une fréquentation vivante et grandissante dans le Nionwentsïo, tant sur la rive-nord du fleuve Saint-Laurent que sur la rive-sud, et sur le fleuve Saint-Laurent lui-même.

L'équipe de recherche a aussi pour tâche de participer à plusieurs projets dont ceux du Fonds autochtone des espèces en péril (FAEP). Ces derniers ont permis de documenter les connaissances traditionnelles des membres de la Nation concernant différentes espèces

dont, entre autres, l'anguille d'Amérique, le saumon atlantique et le caribou forestier. Vos observations permettent d'informer et de certifier la présence de ces espèces dans le territoire huron-wendat.

Dans les prochains mois, il est fort probable que les membres de l'équipe de recherche communiquent avec vous afin de rassembler de précieuses informations concernant la fréquentation huronne-wendat contemporaine. En attendant, vous êtes invités à communiquer avec Karine Vollant Deschênes afin de transmettre vos commentaires ou toute autre information au numéro suivant : 418-843-3767 poste 2127. Nous vous remercions pour cet apport indispensable à la défense de VOS droits sur VOTRE territoire.

Tiawenhk !



Caribou forestier, crédit photo: Danielle Duchesneau

25 ans | years
1992 - 2017

Au nom du conseil d'administration et du personnel de Société de crédit commercial autochtone (SOCCA), nous vous transmettons nos meilleurs vœux de bonheur et de prospérité à l'occasion de la période des Fêtes et nous vous souhaitons également une bonne et heureuse année 2017, qui marque aussi pour nous nos 25 ans d'engagement auprès des entrepreneurs et des Premières Nations au Québec.

*Un merci sincère à nos
distingués clients,
partenaires d'affaires
et collaborateurs*

L'équipe et le conseil d'administration
Société de crédit commercial autochtone (SOCCA)

SIÈGE SOCIAL
2936, rue de la Faune, bureau 200
Wendake (Québec) G0A 4V0
Tél. 418 842-0972 | 1 800 241-0972



Une découverte exceptionnelle pour la Nation huronne-wendat

Par Isabelle Lechasseur, historienne
Bureau du Nionwentsïo

Grâce aux travaux effectués depuis plus de 10 ans par l'équipe de recherche du Bureau du Nionwentsïo, sous la supervision de l'anthropologue Jean-François Richard, un site d'art rupestre a été découvert cet été sur le Nionwentsïo. Il s'agit d'une découverte majeure, comme il ne s'en fait pas souvent dans une vie, tel que le mentionnait Michel Plourde, l'archéologue et chargé de cours de l'Université Laval qui dirigeait les fouilles, au journal *Le fil*. L'équipe qu'il dirigeait sur le terrain était composée de trois étudiants au baccalauréat en archéologie et d'un membre de la Nation, monsieur Stéphane Sioui. Cette peinture se situe sur une falaise rocheuse qui consiste en un tableau de 20 mètres de long par 3 mètres de haut représentant des formes humaines et, possiblement, une carapace de tortue, une patte de canard ou de huard ainsi

qu'un soleil.

Il est important de noter que toute cette histoire est d'abord un résultat concret des travaux effectués par le Bureau du Nionwentsïo. Rappelons que l'un des principaux mandats de ce dernier est de répondre aux nombreuses demandes de consultations reçues chaque année sur différents projets forestiers, fauniques et de développement concernant l'utilisation du territoire, afin de protéger les droits de la Nation sur le Nionwentsïo. C'est ainsi qu'en 2010, le Bureau du Nionwentsïo a été informé de coupes forestières prévues dans le secteur du lac à Moïse, dans la réserve faunique des Laurentides. Nous avons procédé à des recherches dans nos archives qui ont confirmé que ce secteur revêt une très grande valeur patrimoniale pour la Nation huronne-wendat. En effet, tant les sources écrites consultées que les enquêtes orales effectuées auprès des aînés

Pictogramme à l'ocre rouge représentant une forme humanoïde. Du lichen a recouvert une petite section du dessin qui mesure un peu plus de 15 centimètres de hauteur. Photo: Michel Plourde



témoignent de la fréquentation de cet endroit par les membres de la Nation depuis des temps immémoriaux. C'est la raison pour laquelle, nous avons ensuite mis sur pied le projet d'aire protégée du lac à Moïse Yaniennonde (là où l'on cueille des plantes médicinales). Afin de pouvoir concrétiser ce projet générateur de beaucoup de pain sur la planche, nous devons augmenter nos preuves pour convaincre les différentes instances gouvernementales que ce secteur se distinguait sur les plans faunique, forestier mais, surtout patrimonial.

C'est alors que l'entente signée en 2013 entre le Conseil de la Nation huronne-wendat et l'Université Laval arrive à point. En effet, cette entente stipule que nous pouvons établir différents partenariats de recherche sur des projets communs et ainsi participer à des partages de connaissances. De cette entente découle l'implication de l'école d'été en archéologie tenue l'été dernier et qui a permis cette importante découverte.

En plus des peintures rupestres découvertes, l'équipe de fouilles a également réalisé d'autres trouvailles significatives. Deux sites de fouilles ont révélé des artefacts intéressants. Les chercheurs ont notamment découvert des

Stéphane Sioui, membre de l'équipe d'archéologie.
Photo : Michel Plourde



vestiges historiques datant du 18e ou 19e siècle, soit des éléments appartenant à un poêle en fonte, des clous, les fondations d'une ancienne habitation ainsi que des vestiges préhistoriques correspondant à de la pierre taillée. Finalement, un vieux sentier de portage utilisé depuis fort longtemps a aussi été identifié!

Ces découvertes viennent donc renforcer la nécessité de protéger ce secteur qui représente une valeur patrimoniale inestimable pour la Nation. Nous espérons maintenant qu'elles permettront la mise pied de notre projet d'aire protégée, souhaité depuis plusieurs années.

Pour en savoir un peu plus sur le contexte de ces découvertes, nous vous invitons à lire l'article intitulé « Traces de vie à protéger », publié dans le journal de la communauté universitaire, *Le fil*, dans son édition du 17 novembre 2016, volume 52, numéro 10. Cet article peut notamment être consulté en ligne à l'adresse suivante : <https://www.lefil.ulaval.ca>.



Fragments d'un poêle en fonte datant de la fin du XIXe siècle ou du début du XXe siècle découvert à la base de la couche végétale.
Photo : Michel Plourde



Activité de promotion des munitions de cuivre pour la chasse au gros gibier

Par Émilie Gros-Louis, agente en aménagement du territoire, Bureau du Nionwentsiöt

Le 10 septembre dernier se déroulait la séance annuelle d'ajustement des armes à feu, organisée par les Loisirs de Wendake. Cette activité se tient sur la base militaire de Valcartier, Le Bureau du Nionwentsiö a participé à cette journée afin de faire la promotion des munitions entièrement faites de cuivre, sous l'initiative de Santé Canada qui encourage les habitudes visant à améliorer la santé des gens. Dans ce cas-ci : la contamination de la nourriture par le plomb.

Plusieurs études (Hunt et al. 2009; Legagneux et al. 2014; Fachehoun et al. 2015) démontrent que la consommation de viande de gibiers abattus avec des projectiles au plomb peut être nocive pour la santé, principalement chez les enfants et les femmes enceintes. La bioaccumulation de plomb dans l'organisme se manifeste notamment par des problèmes de coordination, de dysfonction de l'attention, de diminution de la croissance corporelle, de cancer et de maladies cardiovasculaires. Le risque pour la santé augmente à mesure que la fréquence de la consommation de viande de gibier contaminée par le plomb est élevée.

Selon nos informations, 80 % des munitions disponibles en magasin pour la chasse au gros gibier sont en plomb. Cependant, il est important de mentionner qu'il y a quelques années à peine, seulement 4 à 5 % des munitions étaient fabriquées à base de cuivre. Ce changement



Deux kiosques ont été installés à l'extérieur et les participants pouvaient poser toutes leurs questions aux chercheurs ainsi qu'à l'expert balistique.

dans les habitudes des chasseurs démontre un intérêt grandissant pour les munitions alternatives (de cuivre, par exemple), puisqu'il y en a maintenant 20 %.

Plusieurs raisons expliquent pourquoi les chasseurs utilisent encore aujourd'hui les munitions au plomb. D'abord, l'intoxication par le plomb contenu dans les munitions est encore un facteur méconnu par les chasseurs. Dans leurs études, les auteurs mentionnés plus haut soulignent que 71 % des chasseurs interrogés considéraient que la viande de cerf de Virginie ou d'orignal abattu avec des munitions au plomb était soit très sécuritaire ou sécuritaire. Un autre facteur pour comprendre l'utilisation massive des munitions au plomb par les chasseurs est la fausse opinion qu'elles sont plus performantes que les munitions alternatives ou encore que leur carabine n'est pas faite pour ce type de munitions (Legagneux et al. 2014). Finalement, et non la moindre des raisons, il y a aussi le

prix plus élevé des munitions alternatives, comparativement au plomb, expliquant ainsi pourquoi la substitution ne se fait pas.

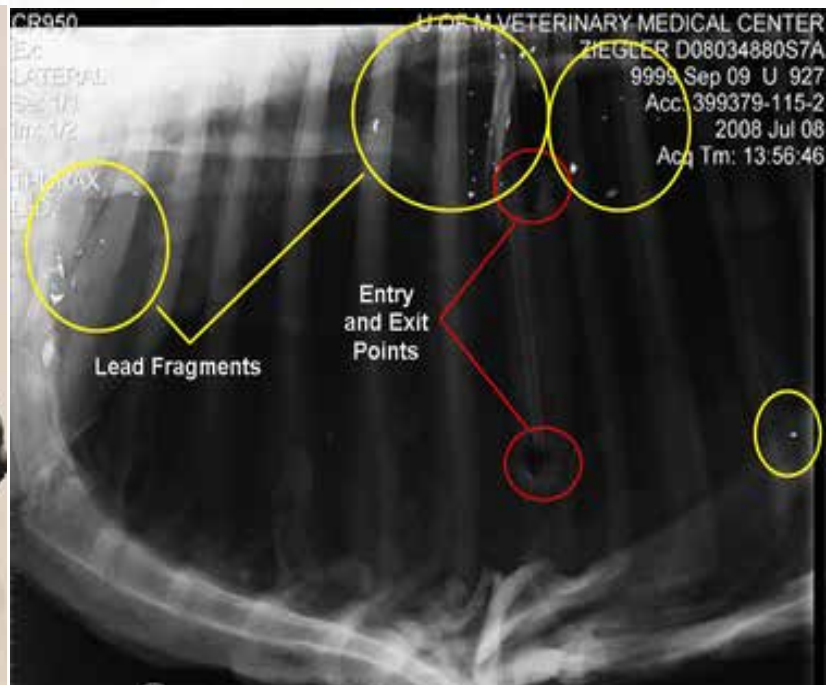
Le 10 septembre 2016, le Bureau du Nionwentsıo avait donc invité quelques chercheurs spécialisés dans le domaine afin qu'ils puissent venir discuter avec les membres de la Nation huronne-wendat et échanger sur les effets de la contamination au plomb. Un expert en balistique était aussi présent afin d'expliquer les différentes caractéristiques propres aux munitions de cuivre. Plusieurs boîtes de munitions étaient d'ailleurs disponibles pour ceux qui souhaitaient en faire l'essai.

Selon un court sondage rempli par plusieurs participants lors de cette journée, 65 % des chasseurs hurons-wendat ignoraient les risques pour la santé pouvant être causés par l'utilisation de munitions au plomb. 79 % des gens présents prévoyaient revoir leur

choix de munitions dans un avenir rapproché et finalement 50 % des participants ont pris la décision, ce jour là, de laisser de côté les munitions de plomb pour se tourner vers celles en cuivre. Ce résultat fait de notre journée un succès.

Un autre sondage sera envoyé prochainement à tous les chasseurs hurons-wendat inscrits dans le cadre du tirage au sort afin de connaître leurs habitudes de chasse et le type de munitions qu'ils utilisent. Ce sondage sera aussi disponible sur le site internet de la Nation. Vos réponses seront fort importantes pour nous.

Pour plus d'informations vous pouvez contacter Mme Émilie Gros-Louis, agente en aménagement du territoire au 418-843-3767, poste 2114.



RBA Groupe financier vous offre des **produits et services financiers** adaptés à vos besoins

RBA Financial Group offers you **financial services and products** designed to meet your needs

- Régimes de retraite
- Régime collectif
- Assurance collective
- Santé et sécurité au travail

- Pension Plans
- Group Plan
- Group Insurance
- Health and Safety at Work

Communiquez avec nous pour en connaître davantage! Contact us to find out more!



2936, rue de la Faune, bureau 202, Wendake
418 847-1840 • 1 888 242-0277
rbagroupefinancier.com



La truite rouge du Québec... La reconnaissez-vous???

Par Amélie D'Astous, biologiste, Bureau du Nionwentsïo

Pour son territoire coutumier, le Nionwentsïo, le Conseil de la Nation huronne-wendat représente un partenaire de gestion responsable du maintien de l'intégrité écologique et de la préservation de la biodiversité. Dans cet esprit, le Bureau du Nionwentsïo a obtenu du financement du Fonds autochtone pour les espèces en péril d'Environnement Canada pour réaliser un projet visant l'omble chevalier (*Salvelinus alpinus oquassa* L.), un poisson traditionnellement consommé par les Hurons-Wendat et souvent appelé « truite rouge ». Cette espèce est en déclin et est maintenant inscrite sur la liste des espèces susceptibles d'être désignées menacées ou vulnérables par le gouvernement du Québec.

Il importe tout d'abord de distinguer l'omble chevalier de « lac », retrouvé au sud du 52e parallèle, de l'omble chevalier de « mer », retrouvé dans l'Arctique canadien. Cette dernière espèce est primordiale pour les communautés nordiques comme les Inuits. En fait, il y a 12 000 ans, ces deux sous-espèces n'étaient qu'une seule. Lors du retrait des glaciers et de la mer de Champlain, des individus ont été emprisonnés dans différents lacs et sont devenus génétiquement distincts de l'omble chevalier « de mer ».

L'omble chevalier préfère une température plus basse que l'omble de fontaine (*Salvelinus fontinalis*, ou truite mouchetée), c'est pourquoi cette espèce est généralement retrouvée dans des lacs plus profonds.

LOTO-VOYAGE DU MUSÉE HURON-WENDAT

Seulement 3 300 billets en circulation !

20\$/billet



1^{er} PRIX / valeur de 7 090\$

Une croisière de 7 jours à travers les Îles Grecques / Départ de Venise



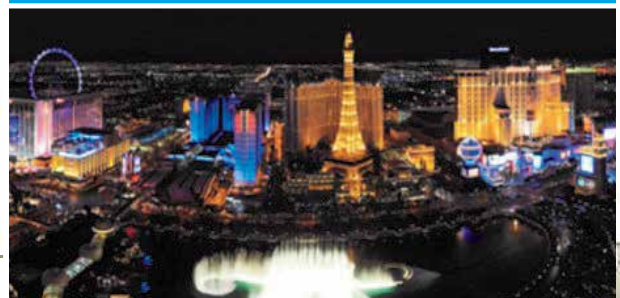
3^{ème} PRIX / valeur de 4 570\$

Mexique au Riu Palace Cabo San Lucas / 1 semaine dans un tout inclus



2^{iem} PRIX / valeur de 5 898 \$

Sainte-Lucie aux Antilles / 1 semaine dans un tout inclus



4^{iem} PRIX / valeur de 2 450 \$

Las Vegas / 4 nuitées—hôtel 4 étoiles

EN VENTE À LA RÉCEPTION DE L'HÔTEL -ET- BOUTIQUE DU MUSÉE HURON-WENDAT

Omble chevalier, truite rouge, *Salvelinus alpinus* oquassat

Forme généralement plus élancée qu'un omble de fontaine de même taille.



Halo bleu absent.
Points généralement rougeâtres.

Nageoire anale : bande blanche suivie de couleur rougeâtre. Absence de bande noire

Queue fourchue accentuée

Omble de fontaine, truite mouchetée, *Salvelinus fontinalis*

Présence de marbrures sur le dos



Queue de forme carrée.

Halo bleu autour des points généralement rougeâtres.

Nageoire anale: Ligne blanche suivie d'une bande noire et se terminant par une couleur rougeâtre.

De nos jours, elle demeure méconnue et est souvent mal identifiée, ce qui rend sa protection plus difficile. Ci-dessous, quelques-unes des différences morphologiques entre la truite mouchetée et la truite rouge sont présentées. Si vous pêchez fréquemment sur le Nionwentsïo, il est fort probable que vous ayez déjà capturé de l'omble chevalier. D'ailleurs, dans le Secteur Tourilli, la truite rouge est présente dans au moins 10 lacs! Quelques-unes des menaces auxquelles fait face l'omble chevalier sont : l'eutrophisation (diminution de l'oxygène et augmentation de la turbidité), l'acidification des plans d'eau, l'introduction d'espèces compétitrices (p.ex. épinoche à trois épines) et l'augmentation de la température de l'eau.

Le Conseil de la Nation huronne-wendat a débuté en 2016 une étude novatrice afin de mieux connaître cette espèce. En effet, les biologistes ne savent pas très bien où elle a

l'habitude de frayer. C'est pourquoi, une étude télémétrique a été mise en place au Tourilli. Au cours des prochaines années, nous suivrons 15 ombles de fontaine et 15 ombles chevalier afin de connaître les habitats utilisés au cours des saisons et nous tenterons d'identifier les secteurs de fraye des ombles chevalier. Il nous sera possible d'obtenir leur position exacte dans le lac environ à toutes les heures! Ces connaissances permettront une meilleure gestion de l'espèce et elles n'ont jamais été acquises par aucune autre équipe dans la province du Québec!

Si vous voulez partager vos observations ou toutes autres informations concernant la truite rouge, n'hésitez pas à communiquer avec Amélie D'Astous au 418-843-3767 (poste 2112) ou par courriel amelie.dastous@cnhw.qc.ca.

Installation d'un émetteur dans un omble chevalier. L'émetteur est fixé dans l'abdomen du poisson par chirurgie. Nous savons déjà que tous les poissons qui se sont fait installer un émetteur sont en santé et se promènent dans le lac comme à leur habitude. Crédit photo : Amélie D'Astous



Activité de reconnaissance des proches aidants



De gauche à droite : Isabelle Bergeron de la Coop de Services d'aide à domicile de Québec, Robin Couture du CIUSSS Capitale Nationale, Richard Brousseau de la Coop de Services d'aide à domicile de Québec, Hugo Lanoux de la Société d'Alzheimer de Québec, Guy Duchesneau du centre de santé M.P.S.V., Carollanne Lauzer de l'Appui pour les proches-aidants Capitale-Nationale et André Larose du Carrefour des proches aidants Québec. Photo : Jean-Louis Régis

Dans le cadre de la semaine des proches aidants de la Capitale-Nationale, une activité de reconnaissance pour eux a eu lieu le 7 novembre 2016 à l'Hôtel-Musée Premières Nations. Près de 80 personnes (dont 18 sur les 70 proches aidants de Wendake) ont participé à cet événement organisé par le Carrefour des proches aidants de Charlesbourg, la Coop de services à domicile de Québec, le centre de santé Marie-Paule-Siouï-Vincent et la Société Alzheimer de Québec.

Les activités comprenaient des kiosques d'aide aux proches aidants et un dîner suivi d'une

conférence en après-midi. Le journal s'est entretenu avec M. Guy Duchesneau, directeur adjoint aux Services sociaux au centre de santé Marie-Paule Siouï-Vincent.

«Ce n'est pas la première fois que cette activité a lieu; l'initiative a débuté il y a trois ans. La journée permet d'offrir une journée de reconnaissance pour les proches aidants. Les principaux objectifs étaient d'informer, former, soutenir et de « réseauter » le proche aidant en lui offrant une activité thématique. La conférence a été offerte par madame Jocelyne Nadeau, travailleuse sociale, sur le thème «



Des proches aidants de la Nation huronne-wendat ayant participé à l'activité
Première rangée de gauche à droite : Denis Picard, Gaétane Picard, Barbara Lewin, et Renaude Bastien.
Deuxième rangée : Yves Picard, Michelle Bastien, Marie-Josée Picard et Elizabeth Bastien.
Photo : Jean-Louis Régis

Choisir d'aider dans le plaisir ». Nous avons une dizaine de kiosques qui appuient les proches aidants dans leurs rôles,» a expliqué M. Duchesneau.

Un proche aidant peut être est un conjoint, un ami, un enfant, un frère, un parent, qui apporte de l'aide à la personne en perte d'autonomie ayant des besoins. Ex : Une personne ne pouvant plus demeurer seule à son domicile, le proche aidant ira faire l'épicerie, le lavage, etc. Un proche aidant accomplit le tout bénévolement.

«Notre centre de santé apporte un soutien aux proches aidants, en ce sens que les services sociaux évaluent les besoins de l'utilisateur et met les services nécessaires en place. Nous

offrons du répit aux personnes, un service de popote, de l'accompagnement et du support. Une évaluation est nécessaire pour avoir droit aux services. Nous avons beaucoup de proches aidants dans la communauté et nous tenons à souligner leur dévouement précieux,» a poursuivi Guy Duchesneau.

Pour tout renseignement sur les proches aidants et le soutien du centre de santé, prière de communiquer avec M. Guy Duchesneau au (418) 842-6255 ou guy.duchesneau@cnhw.qc.ca .

Merci aux proches aidants pour le bien-être que vous apportez !

Voyage de Rêve pour Nathalie Chantal et quatre enfants hurons-wendat

Nathalie Chantal est conseillère pédagogique à l'École Wahta'. Elle est aussi une cycliste ayant relevé le défi Voyage de Rêve Air Canada du trajet entre Montréal à Québec à vélo. Le 2 novembre 2016, elle a ainsi pris part au voyage en avion d'une durée de 24 heures pour visiter Walt Disney World à Orlando en Floride, accompagnée de quatre enfants de la Nation huronne-wendat.

Voyage de Rêve est une organisation bénévole caritative nationale dont la vocation est d'offrir un voyage inoubliable à des enfants aux prises avec des difficultés physiques, mentales ou sociales. Avec l'aide d'Air Canada et celle d'autres organisations et entreprises locales et nationales, des fonds sont amassés afin de réaliser des rêves à Vancouver, Edmonton, Calgary, Winnipeg, Toronto, Montréal, Ottawa et Halifax.

M. André Perkins, fondateur de ce Défi et membre de la Nation huronne-wendat, a obtenu pour une deuxième année consécutive, des places pour des jeunes de la Nation huronne-wendat afin de prendre part à ce voyage auquel participent environ 178 enfants par année.

Une superbe aventure, belles personnes, belle équipée, géniale de A à Z, une organisation de confiance et très sécurisante. Nous sommes montés à Montréal le 1er novembre et y avons dormi. Les enfants ont reçu des vêtements, il y avait des activités durant la soirée avec plusieurs bénévoles qui ont organisé des ateliers (bingo, massages de mains, coloriage, maquillage). Nous nous sommes levés à 3 h 15 du matin pour nous rendre à l'aéroport et

prendre le vol. Des pompiers, des policiers, l'armée, des visites de véhicules de pompiers, une disco-mobile, bref les enfants s'amusaient sur place. C'était un moment et des rencontres inoubliables. Les enfants ont trouvé le voyage féérique et merveilleux. Ils ont été patients car il y avait beaucoup de transport. Enchantement total ! La température était de notre côté. Ils ont pris des photos avec les personnages de Disney. Nous avons visité le parc Magic Kingdom. C'était beau de voir les enfants, car ils devaient partir sans leurs parents ; c'était l'inconnu mais ils ont vécu leur expérience à fond, dans la confiance.

Actuellement, l'organisation fait le bilan et ils sont déjà à l'étape de recruter des cyclistes. Ce n'est que du bénévolat et c'est impressionnant de voir aller les gens qui ont à cœur de chapeauter cette activité.

Ce fut une aventure autant pour les adultes que pour les enfants. Il y avait grosso modo un ratio d'un adulte pour deux enfants.

CAVAC

Centre d'aide aux victimes d'acte criminels de
la Capitale-Nationale et Chaudières-Appalaches
Formé pour épauler

**Un point de services est
disponible pour vous à
Wendake. Pour vous
renseigner :**

**www.CAVAC.QC.CA
418-648-2190**

Comité des usagers du Centre de santé. Marie–Paule–Sioui–Vincent et des résidents de la Résidence Marcel–Sioui

Une erreur s'est glissée dans le journal Yakwennra édition Été 2016, dans les noms des personnes qui figuraient sur la photo du Comité des usagers. Voici les noms que l'on aurait dû lire, dans l'ordre.



Diane LeBrun, Normand Picard, Barbara Ann Lewin, Marguerite Sioui Laliberté, Jeannine Sioui Lessard, Denis Lessard, Nathalie Picard. Absentes : Renaude Bastien et Gaétane Picard
Photo : Mélanie Vincent

Rappelons que le mandat du Comité est d'être le gardien des droits des usagers. Le respect des usagers, la qualité des services et la satisfaction de la clientèle constituent les assises qui guident leurs actions. Vous pouvez présenter vos commentaires par écrit au Comité des usagers et les déposer dans l'une des boîtes à suggestions situées aux endroits suivants, le Comité étant tenu au devoir de confidentialité :

- ✎ Dans la salle d'attente du Centre de santé Marie–Paule–Sioui–Vincent (40, rue Chef Simon–Romain)
- ✎ À l'entrée de la Résidence Marcel Sioui (70, rue de l'Ours)

Merci aux membres du Comité des usagers pour leur précieuse implication.

Lancement d'un programme de bénévoles pour le centre de santé Marie-Paule-Sioui-Vincent



Nicole Picard, infirmière au CSMPVS et instigatrice du programme, Denis Lessard, directeur adjoint à la Santé et à la Qualité, et Kim Picard-Binet, infirmière
Photo : Mélanie Vincent

Le 2 décembre 2016 a eu lieu un dîner pour réunir les personnes seules de 60 ans et plus de Wendake, afin de leur présenter un nouveau programme initié par Nicole Picard, infirmière. Ce nouveau programme vise à créer un groupe de bénévoles pour soutenir les gens dans le besoin qui font appel au centre de santé Marie-Paule Sioui-Vincent (CSMPVS). Une quarantaine de personnes ont participé à ce repas à saveur de Noël (potage, dinde, pâté, bûche), concocté avec beaucoup de soin par des membres du personnel du centre de santé.

Vous aimez rendre service? Vous possédez une bonne écoute et faites preuve d'empathie? Vous désirez aider les gens dans le besoin en apportant votre soutien et réconfort? Vous souhaitez apporter votre soutien aux personnes atteintes par la maladie? Vous pourriez faire

partie du groupe des bénévoles !

Ce groupe de bénévoles du CSMPVS aura pour mission d'offrir des services complémentaires en support aux professionnels. « Nous visons l'amélioration et le maintien de la qualité de vie des gens de la communauté de Wendake. Nous désirons venir en aide aux jeunes familles, aux personnes vivant de l'isolement ainsi qu'aux proches aidants lors d'accompagnement de fin de vie. C'est dans ce contexte que nous vous invitons à vous joindre à cette équipe de bénévoles en donnant de votre temps pour aider les gens de la communauté dans le besoin, » a déclaré Nicole Picard.

Que vous soyez un étudiant, un retraité ou une personne sur le marché du travail, les personnes intéressées à devenir bénévoles doivent être âgées de 18 ans et plus. Voici un aperçu des tâches qui pourraient être accomplies, selon votre disponibilité :

- La célébration de fêtes traditionnelles
- Accompagnement en fin de vie
- Accompagnement lors des sorties extérieures
- Accompagnement aux rendez-vous médicaux
- Accompagnement de la clientèle âgée
- Visite amicale
- Offrir votre appui dans certaines tâches de la vie quotidienne
- Soutien moral
- Téléphone amical



Le Grand Chef Konrad Sioui a partagé le repas avec les participants en plus de prononcer une allocution sur l'importance de s'unir pour soutenir la clientèle des gens dans le besoin. Photo : Mélanie Vincent

Les prérequis :

- Être âgé de plus de 18 ans
- Être disponible quelques heures par semaine
- Avoir rempli le formulaire d'inscription
- Vérification des antécédents judiciaires
- Adhérer au code d'éthique et à la politique de civilité
- Être rencontré en entrevue par les responsables du projet

« Avant de prendre ma retraite en mai 2017, je voulais réaliser ce programme. Je m'inscrirai moi-même à titre de bénévole. Nous avons toujours besoin de personnes dynamiques et à la recherche de nouveaux défis à relever. Nous recherchons des personnes qui ont de l'initiative et qui sont prêtes à donner du temps de qualité. Il suffit de donner un peu de son temps, » a conclu Nicole.

Joignez-vous à cette belle équipe de bénévoles sans plus attendre! Il suffit de communiquer avec le CSMPSV au 418-842-6255, Nicole Picard au poste 1130 ou Kim Picard-Binet au poste 1125.



Cheerleading scolaire Hi'non', Tonnerre de Waht'at



Hi'non' ou le Tonnerre de l'École Wahta'
Rangée du haut de gauche à droite : Jeanne Sioui,
Mia Sioui, Mathilde Tremblay, Stella-Rose Côté
Milieu : Annabelle Desrosiers, Marilou Gros-Louis,
Amélie Sioui-Robert

Rangée du bas de gauche à droite : Alycia Sioui,
Keira Renaud, Florence Gros-Louis et Héléna
Chantal

Absente sur la photo : Elyah-Kim Bellefleur.
Photo : Jean-Louis Régis

Elles s'appellent Hi'non', le Tonnerre de l'École Wahta'. L'équipe de cheerleaders compte 12 athlètes féminines, de la 1ère à la 6e année. L'école Wahta' offre cette nouvelle discipline sportive depuis cette année aux filles et aux garçons. Le journal Yakwennra s'est entretenu avec la gérante de l'équipe, Mélyza Ricard.

« Elles sont fortes en « tumbling », une forme de gymnastique acrobatique. Elles s'entraînent quatre heures par semaines, à raison de deux fois deux heures, le mardi et le jeudi. Le mardi, c'est à l'école et le jeudi, c'est au gymnase du

club partenaire, le Phoenix Cheerleading, qui est un club civil, sur le boulevard de la Colline » a expliqué Mélyza.

Toute cette préparation se fait en prévision de plusieurs compétitions prévues au calendrier. La première compétition de l'équipe cette année a été une compétition évaluative qui e eu lieu le 11 novembre, où les pyramides de base de leur niveau étaient présentées. La deuxième compétition aura lieu en février 2017; il s'agit d'une compétition formative, qui présentera la chorégraphie. Le championnat des étoiles aura lieu le 18 février 2017 au Complexe de Capitale Hélicoptères et tout le monde peut y assister pour les encourager. Le championnat régional du réseau étudiant est prévu en mars 2017.

« Notre équipe est classée en OPEN, niveau 1, il y a six niveaux au total. Nous avons une excellente équipe dans notre catégorie. Nous allons être en compétition contre 8 autres écoles dans la région de Québec. Nous espérons rapporter de belles bannières à Wahta'. L'uniforme et la chorégraphie sont gardés dans plus grand secret avant les compétitions ! » a conclu Mélyza.

Merci à l'entraîneure Kim Soucy, à l'assistante-entraîneure Marie-Anne Méthot, à la chorégraphe Awa Diagne, ainsi qu'à Mélyza Ricard pour leur beau travail auprès de nos jeunes athlètes ! Félicitations et bonne chance à nos jeunes filles pour leurs compétitions !

L'équipe s'entraîne deux fois par semaine.
Photo : Jean-Louis Régis



Bourses Luc Langevin 2015-2016 : Annabelle Desrosiers et Rosalie Picard



Annabelle Desrosiers, entourée de ses frères Tristan (à gauche) et Ryan, de leur mère Brigitte Sioui et du directeur de l'école Wahta' Richard Dussault



Rosalie Picard et son père Stéphane Picard (à gauche), avec le directeur de l'école Wahta', Richard Dussault

Annabelle Desrosiers, élève de 5e année de l'école Wahta', et Rosalie Picard, élève de 4e année du secondaire de l'école secondaire Roger Comtois, se sont méritées les bourses Luc Langevin cette année. Rappelons l'existence de deux bourses Luc Langevin remises annuellement, dont une pour un élève du niveau primaire de l'école Wahta' (250 \$) et l'autre pour un élève huron-wendat résidant à Wendake de niveau secondaire (300 \$). Ce programme de valorisation veut souligner les efforts constants, la détermination, la persévérance et le dépassement des élèves au cours de leur scolarisation.

Bravo aux jeunes étudiantes pour cette bourse fort méritée !

Assermentation des chefs de l'école Wahta'

L'assermentation des chefs de l'école Wahta' a eu lieu le 23 novembre 2016. Bravo aux jeunes élus et bon mandat !



De gauche à droite : Chef Alycia Sioui 2e année (Sécurité et Justice), Sheshka Souï 4e année (Environnement, Santé et Service de garde), Annabelle Desrosiers 6e année (Grande Cheffe et Communication), Mahikan Renaud 5e année (Langue et Culture), Mavrick Sioui 3e année (Loisirs et Culture)
En haut de gauche à droite, le directeur de l'école Wahta' Richard Dussault, le Grand Chef Konrad Sioui et le Sage Oney Maher. Photo : Jean-Louis Régis

EXPO-SCIENCES AUTOCHTONE QUÉBEC 2017

L'Expo-sciences autochtone Québec se tiendra à l'Institution Kiuna à Odanak les 28, 29 et 30 mars 2017 sous le thème « Où les savoirs s'illuminent ».





Classe de 6e année année scolaire 2016–2017

Par Frédéric Renaud, enseignant de sixième année
www.monsieurfred.com

Kwe aweti,

Cette année, j'ai proposé à mes élèves de sixième année de vivre un projet entrepreneurial à l'école Wahta'. En effet, tels des fourmis, nous avons fabriqué des sous-verres en bois et des planches de service de cuisine également en bois.

Les enfants ont travaillé incroyablement bien et ils peuvent être fiers de leurs productions. Une grande quantité de planches de service de cuisine en bois exotique (jatoba, ipé, cabreuva etc.) ont été produites et seront mises en vente, notamment samedi au marché de Noël de Wendake, au coût de 40\$. Ces planches ont aussi été traitées avec une huile minérale et

Les planches fabriquées par les élèves de la 6e année.

Rangée du bas, de gauche à droite : Gaëlle Jourdain, Charlie Sioui, Annabelle Desrosiers-Sioui, Mia Sioui, Anna-Kim Thivierge, Joseph Bastien-Picard

Rangée du haut, de gauche à droite : Jeanne Sioui, Mégane Godbout-Larose, Uashtushkueu Gros-Louis, Ariane Poulin-Daigle, Julianne Labbé, Jacob Duchesneau-Lavoie et Frédéric Renaud, enseignant.

Photo : Frédéric Renaud



seront définitivement un cadeau parfait à placer sous l'arbre de Noël. Les profits engrangés suite à la vente nous permettront de vivre un séjour culturel autochtone inoubliable cet hiver sur notre Nionwentsio.

Je tiens à remercier chaleureusement messieurs Guillaume Siouï, Gabriel Siouï et Mathieu Siouï, ainsi que madame Lara B. Siouï pour leur extrême générosité et dévouement dans ce projet qui a pris l'allure d'un dossier communautaire (Cabanon 2000, Prémontex, Revêtements Premium et Éconobois). Sans leur contribution, la réalisation du projet aurait

définitivement été impossible. Je tiens aussi à remercier mes collègues de travail et les nombreux parents qui se sont impliqués dans cette aventure audacieuse !

Merci de votre encouragement envers ma classe et nos incroyables entreprises locales ci-dessus mentionnées !

Il vous sera également possible d'acheter les planches en vous présentant au secrétariat de l'école. Quelques petites planches en quantité limitée ont aussi été réalisées avec des retailles de bois. Ces dernières seront vendues 20\$.



La classe de 6e année avec Guillaume Siouï, Gabriel Siouï et Mathieu Siouï.
Photo : Jean-Louis Régis

Journée thématique « Qui sommes-nous les Wendat »

Une journée thématique « Qui sommes-nous les Wendats » a eu lieu le 29 novembre 2016 à l'Hôtel-Musée Premières Nations, dans le cadre du programme « partenariat en



La journée a débuté par un chant d'ouverture de Marcel Godbout et une prestation de danse de Samuel Savard. Photo : Jean-Louis Régis

éducation », auquel participent activement les Services éducatifs de Wendake. Cette initiative avait pour but de promouvoir la collaboration entre les Premières Nations, les écoles, les commissions scolaires ou autres intervenants en éducation afin de favoriser la réussite scolaire chez les élèves des Premières Nations. Chaque institution participante était représentée, soit par la direction, soit par les enseignants d'histoire, des intervenants ou autres personnes-ressources. Le Collège de

Champigny, le Collège des Hauts Sommets, l'Externat St-Jean Eudes et l'école secondaire Mont St-Sacrement y avaient délégué leurs représentants.

« L'objectif de cette journée était de partager notre culture auprès des institutions afin qu'ils puissent mieux connaître les jeunes de notre communauté qui les fréquentent », a déclaré madame Nancy Gros-Louis, éducatrice spécialisée des Services éducatifs. L'événement a également été coordonné par madame Sylvie Sioui, coordonnatrice aux programmes des partenariats en éducation.

Des allocutions ont été prononcées notamment par le Grand Chef Konrad Sioui, le Chef René Gros-Louis, responsable de la Stratégie globale en éducation, le Chef Jean Sioui, responsable à la Culture, ainsi que par le directeur de l'école Wahta' et des Services éducatifs, M. Richard Dussault. Une conférence a ensuite été prononcée par Jean-François Richard, anthropologue, sur le thème « Qui sommes-nous les Wendats ». Les participants ont ensuite poursuivi leur journée en visitant le Musée huron-wendat et la Maison longue nationale, ainsi que l'école Wahta' et le CDFM.

Merci aux organisatrices pour cette belle initiative !

Les participants de la journée « Qui sommes-nous les Wendat » du 29 novembre 2016, coordonnée par Nancy Gros-Louis et Sylvie Sioui des Services éducatifs. Photo : Jean-Louis Régis



un décor à la fois typique
et moderne



Sagamité
RESTAURANT

DEPUIS
1999

Une expérience gastronomique
et culturelle chez les Wendats



418 847-6999 • 10, BOUL. BASTIEN, WENDAKE, QC • SAGAMITE.COM



Kaia
JOUETS ET
COLLECTIONS

SPÉCIALITÉ
STAR
WARS



418 842-2700 • 30 B, BOUL. BASTIEN, WENDAKE, QC • KAIABOUTIQUE.COM



RAQUETTES & ARTISANAT
GROS-LOUIS
WENDAKE
1959

418 842-2704 • 30, BOUL. BASTIEN, WENDAKE, QC • RAQUETTESGROSLOUIS.COM



Reef
ORIGINE

SPÉCIALITÉ EAU SALÉE • EAU DOUCE

418 842-2702 • 75, BOUL. BASTIEN, WENDAKE, QC GOA 4V0 • REEFORIGINE.COM

Activité de piégeage 2016 pour les élèves de 5e année



Cette année encore, l'école Wahta' et le Bureau du Nionwentsio ont uni leurs forces afin d'offrir une expérience inoubliable aux élèves de 5e année. Les objectifs de l'activité de piégeage sont de faire vivre une expérience culturelle aux jeunes de la communauté et de leur présenter les rudiments du piégeage. Ainsi, les élèves ont vérifié et appâté des lignes de piégeage de M. Jean-Philippe Vincent, situé près du camp communautaire du lac Roy. Cette journée du 16 novembre dernier a connu de gros épisodes de pluie mais, heureusement pour les participants, la pluie avait diminué lors de la visite des lignes de piégeage ! Leurs efforts ont porté fruit puisqu'ils ont fait la récolte d'un castor, de quelques belettes, d'un lièvre et d'une martre ! Préalablement, les élèves avaient reçu M. Marc-André Savard, technicien de la faune au Bureau du Nionwentsio, dans la classe de 5e année afin de mieux connaître les différentes espèces piégées ainsi que les diverses installations. Une

autre présentation aura également lieu afin de leur faire connaître des éléments de la survie en forêt et leur remettre une trousse personnelle de survie en forêt.

Cette journée a été rendue possible grâce à six piégeurs du Bureau du Nionwentsio, trois professionnels de l'école Wahta' et quelques parents accompagnateurs. Ils méritent tous des remerciements pour leur dévouement ! Un merci spécial à M. Jean-Philippe Vincent qui a autorisé la visite de ses installations de piégeage. Cet apprentissage a pu être réalisé en partie grâce à l'obtention d'une subvention du Programme de relève et mise en valeur du ministère du Développement Durable, de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques (MDDELCC). Cette activité se tient depuis quelques années déjà et le succès qui y est observé indique qu'il est fort à parier qu'elle soit maintenue dans le futur !

Salon « Explore ton avenir »



Les organisateurs du Salon Explore ton avenir, de gauche à droite : Nancy Gros-Louis, Sylvie Sioui, Pierre Martineau et Josée Dion
Photo : Jean-Louis Régis

La première édition de l'événement « Explore ton avenir » a eu lieu le 10 novembre 2016 au CDFM huron-wendat. Organisé par Sylvie Sioui, coordonnatrice aux programmes des partenariats en éducation, Nancy Gros-Louis, éducatrice spécialisée aux services éducatifs, ainsi que Josée Dion, directrice adjointe secteur

Administration et Pierre Martineau conseiller d'orientation du CDFM. L'événement a réuni plus de 60 participants. Cette journée avait pour objectif d'informer les jeunes sur les multiples possibilités de domaine d'études après le secondaire afin de les outiller à faire leur choix parmi les établissements d'enseignement.

« Nous avons ciblé les jeunes adolescents de la Nation huronne wendat ainsi que les jeunes adultes qui fréquentent le CDFM. Un nombre de 17 exposants était présent comme les Forces armées canadiennes, des Cégep, l'Institution Kiuna, etc. pour faire la promotion de leurs programmes. Nous voulons que cet événement ait lieu à chaque année,» a expliqué Nancy Gros-Louis.

Bravo aux organisateurs et encourageons nos jeunes à explorer leur avenir en communiquant avec les services éducatifs et le CDFM.

Les kiosques des diverses institutions au CDFM le 10 novembre 2016. Photo : Jean-Louis Régis



Rassemblement culturel d'hiver : 1ère édition de Kwaweyih yohchëndeh

Le CDFM, secteur Culture et Patrimoine, en collaboration avec les Loisirs de Wendake, a le plaisir de vous convier à un rassemblement d'hiver similaire à la Cabane d'automne (activité automnale) et à l'activité Yayenra' qui a eu lieu ce printemps. Cette activité communautaire culturelle hivernale, **Kwaweyih yohchëndeh** (qui signifie : nous sommes unis pendant l'hiver) permettra de rassembler les membres de la Nation et leur famille autour de thématiques et pratiques culturelles d'hiver, telles que le serpent des neiges, la raquette, etc.

L'activité aura lieu samedi le 28 janvier

2017 au CDFM huron-wendat. Cette journée débutera en matinée et se terminera par une soirée culturelle. Réservez cette date à votre agenda ! De plus amples informations ainsi que la programmation vous seront livrées prochainement.

Le comité : Julie-Christine Lainey, Marcel Godbout, Garry Pennington, Gabriel Villeneuve

Tiawenhk! Eskwayen'!

LE CDFM HURON-WENDAT S'ASSOCIE AVEC LE FONDS COMMUNAUTAIRE «BELL CAUSE POUR LA CAUSE»

Le 24 novembre 2016, le CDFM huron-wendat a reçu une aide financière de 10 000 \$ du Fonds communautaire «Bell Cause pour la cause», afin de démarrer un projet en matière de santé mentale destiné aux jeunes adultes des Premières Nations vivant dans la région de la Capitale-Nationale.

Comme l'explique la directrice du CDFM, madame Julie B. Vincent, cette somme permettra aux intervenants de préparer une

Un représentant de Bell a remis le montant de 10 000 \$ au CDFM le 24 novembre 2016, en présence de Mme Julie B. Vincent, directrice, et du Chef René Gros-Louis



programmation d'activités spécialement conçue pour les défis auxquels font face les Autochtones. « Nos jeunes adultes ont besoin d'un coup de pouce supplémentaire pour consolider leur estime de soi et leur fierté, pour développer de saines habitudes de vie, pour vivre positivement leur culture et pour les sensibiliser à l'importance de conserver un équilibre de vie. Les ateliers, les conférences et les rencontres que nous offrirons grâce à l'aide financière reçue outilleront nos jeunes et les rendront plus forts. »

« Bell Cause pour la cause est fière de remettre au CDFM huron-wendat un don de 10 000 \$ pour

soutenir son projet de formation et d'ateliers de bien-être pour les jeunes Autochtones, a déclaré Mary Deacon, présidente de Bell Cause pour la cause. Cette année, le Fonds communautaire Bell Cause pour la cause verse des dons à 73 organismes qui aident les gens à vivre avec une maladie mentale. Depuis 2011, le fonds a remis plus de 6,5 millions \$ à plus de 300 programmes et services communautaires afin d'améliorer l'accès aux services et au soutien en santé mentale de tous les Canadiens dans l'ensemble du pays. » Pour information : Annie Girard, psychoéducatrice, annie.girard@cnhw.qc.ca, 418-842-1026 poste 312

Récipiendaires des bourses «Yehentes» 2015-2017 de l'Université Laval

Voici les récipiendaires des bourses d'admission « Yehentes » 2016-2017 de l'Université Laval, pour deux étudiants de la Nation huronne-wendat:

- ✎ Gregory Brais Sioui, maîtrise en sciences de l'architecture avec mémoire
- ✎ Florence Picard, baccalauréat en sciences du langage

Il y a deux bourses de 3 500\$ disponibles annuellement. Les bourses sont réservées à des étudiants appartenant à la Nation huronne-wendat qui présentent un besoin financier pour la poursuite de leurs études. Les étudiants doivent débiter des études à temps complet (12 crédits et plus), ou être réputés à temps plein. Ils doivent aussi démontrer clairement que leur situation financière peut être un obstacle à la poursuite d'études universitaires. Pour des renseignements, communiquez avec le CDFM au (418) 842-1026.

Ça bouge à Wendake !

Une nation dynamique et en santé compte sur une culture et une langue tout aussi fortes. À ce titre, Wendake se démarque par son enthousiasme et par la diversité des activités offertes. Indissociables, la langue et la culture sont la prémisse de base de nombreuses démarches communautaires.

Cet automne, des ateliers de langue de niveau intermédiaire sont notamment offerts à la population par l'équipe culture et langue du CDFM. Cette même équipe s'occupe également d'enseigner les savoir-faire ancestraux avec sa série d'ateliers « Maintien des traditions », prenant place chaque été. La survie de ces savoirs passe par la transmission intergénérationnelle et par la réappropriation de ces techniques utilisées par les Anciens. Le CDFM a d'ailleurs produit plus d'une vingtaine de DVD expliquant et démontrant étape-par-étape ces techniques. Des thématiques aussi variées que la broderie, le tannage des peaux, les canots d'écorce et les outils de pêche y sont abordées. Ces outils serviront également de base lors du lancement d'un prochain DEP en arts et métiers traditionnels autochtones, dossier en négociation avec le Ministère de l'Éducation.

Les cabanes d'automne et de printemps sont une autre façon de partager et de se réapproprier nos savoirs traditionnels; c'est d'ailleurs la raison pour laquelle elles sont si populaires auprès des membres de la communauté ! Il a été décidé d'alterner les deux types de cabane, dans le but de diversifier les ateliers et de mieux cibler les besoins des membres. Une cabane

d'automne sera donc offerte en 2017.

Megan Lukaniec, une jeune Wendat, est à terminer son doctorat en linguistique ; sa thèse porte sur la grammaire wendat. Elle travaille au CDFM à temps partiel jusqu'en décembre; dès sa thèse complétée, elle devrait intégrer l'équipe à temps plein, afin de consolider notre compréhension de la langue wendat, de poursuivre nos démarches de revitalisation linguistique et d'accompagner l'équipe enseignante dans son appropriation plus poussée de la langue.

Cette démarche de revitalisation porte déjà fruit dans les différents organismes de la communauté. Des cours de wendat sont offerts aux élèves de l'école Wahta' ainsi qu'aux tout-petits du CPE Orak depuis quelques années déjà. Le CDFM s'est vu, quant à lui, octroyé des codes de cours officiels par le Ministère de l'Éducation ; des unités de 4e et 5e secondaire en langue wendat sont désormais reconnues et créditées en vue de l'obtention du DES.

La prochaine étape de revitalisation linguistique et culturelle sera la mise en place d'un service à même de consolider tous les efforts consentis dans ces domaines et de stabiliser l'équipe de professionnels. L'éducation est au cœur de la mission du CDFM et celui-ci compte sur l'existence d'un tel service culturel et linguistique pour faire reconnaître le travail accompli, pour diversifier les activités et les recherches et pour faciliter la mission éducative et de transmission du CDFM.

La bibliothèque communautaire Yahiatonhka' : un espace culturel pour vous

Bonne nouvelle pour les amoureux inconditionnels de la lecture et les chercheurs des Premières Nations, la bibliothèque de Wendake a rouvert ses portes le 8 octobre 2016, dans les locaux de l'École Wahta'.

« Il était inconcevable que la communauté de Wendake ne possède plus de bibliothèque pour répondre aux besoins de la population en matière de culture, de savoir, de loisir. Cette année, pour combler cette absence, j'ai décidé de présenter au Conseil de la Nation huronne-wendat un projet qui ferait renaître la bibliothèque. Les élus, et je les remercie encore, ont répondu favorablement au projet. Un budget a alors été accordé à la bibliothèque Yahiatonhka' (qui signifie : elle est marquée) pour un essai d'une année. C'est maintenant à vous d'investir à nouveau ce lieu culturel, afin

qu'il puisse exister encore longtemps. Je vous invite à aller chercher votre carte d'abonnement gratuite, à fréquenter la bibliothèque et même à vous y investir. Il y aura toujours de la place pour les bénévoles désireux de participer activement à son bon fonctionnement, de partager leurs passions lors d'ateliers ou conférences, d'animer des heures du conte pour les tout-petits. Donnez vos noms à la bibliothèque et nous serons heureux de vous y accueillir », a déclaré le Chef responsable de la Culture, Jean Sioui.

« Une équipe de démarrage a été recrutée pour mettre sur pied ce projet. Les prochains mois définiront si une bibliothèque à Wendake est un outil culturel et social nécessaire pour les membres de la Nation huronne-wendat et résidents de Wendake.

Lors de la conférence sur la littérature jeunesse qui s'est déroulée à la bibliothèque Yahiatonhka', le 8 octobre 2016, de gauche à droite : Cassandra Sioui, biblio-technicienne, Adeline Fonteret, conférencière invitée, Librairie du Quartier, Julie Vincent, directrice du CDFM et Julie-Christine Lainey, agente de recherche et de développement culturelle au CDFM. Photo : Jean-Louis Régis



C'est vous maintenant, jeunes et moins jeunes, qui devrez me donner raison en fréquentant assidument votre bibliothèque. J'espère sincèrement qu'elle obtienne son statut de permanence et qu'elle vous devienne indispensable.

Je vous invite à consulter la programmation des conférences et ateliers à venir et à participer aux prochains événements jeunesse de la bibliothèque. Votre présence avec vos enfants vous permettra de visiter le nouvel environnement moderne des lieux. Depuis le 15 novembre, un service d'abonnement et de prêt de livres est disponible à la bibliothèque. Vous pourrez alors feuilleter et emprunter des livres de qualité, réserver des livres d'autres bibliothèques du réseau Bibli, commander des livres pour vos tablettes et avoir un aperçu des événements qui se tiendront dans votre bibliothèque communautaire », a déclaré le Chef Jean Sioui, responsable de la Culture.

Les heures d'ouverture de la bibliothèque sont :

Les mardis et mercredis de 17 h 30 à 20 h 30 et les samedis de 10 h à 16 h. Pour plus d'infos, visitez la page Facebook à <https://www.fb.com/biblioyahiatonhka>

Liste des services offerts à la bibliothèque Yahiatonhka'

- ✎ Carte d'abonnement ACCÈS BIBLIO gratuite qui permet d'emprunter jusqu'à 10 documents et 7 livres numériques en même temps
- ✎ Des livres pour tous les goûts et tous les

âges : romans, documentaires, albums, BD, livres audio, gros caractères, en anglais, livres numériques, etc.

- ✎ Catalogue et dossier d'utilisateur en ligne à <http://mabibliotheque.ca/wendake>
- ✎ Activités culturelles
- ✎ Wi-Fi disponible
- ✎ Coin pour les tout-petits
- ✎ Application mobile BookMyne disponible pour appareil mobile et avis par textos
- ✎ Accès gratuit à Généalogie Québec en ligne : partez à la recherche de vos ancêtres!
- ✎ Accès gratuit à 36 magazines en français et en anglais en format numérique sur Zinio. Nombre d'emprunt illimité !
- ✎ MUSÉO, des musées à emporter ! : laissez-passer pour l'admission gratuite dans 7 musées de la région de la Capitale-Nationale et de la Chaudière-Appalaches, valide pour 2 adultes et 2 enfants de moins de 16 ans. En vigueur d'octobre à mai
 - Musée de la civilisation
 - Musée de l'Amérique francophone
 - Musée de la Place-Royale
 - Musée maritime du Québec
 - Musée Marius-Barbeau
 - Musée minéralogique et minier de Thetford Mines
 - Musée d'art contemporain de Baie-Saint-Paul
- ✎ Prêts entre bibliothèques (à venir)

L'inauguration officielle de la bibliothèque Yahiatonhka' aura lieu la troisième semaine de janvier. Soyez à l'affût !

Lancement d'un CD des Femmes au Tambour de Wendake : déjà 500 albums vendus !



Les Femmes au Tambour de Wendake ont lancé leur CD le 30 septembre 2016 à la Salle Kondiaronk Rangée devant, de gauche à droite : Atikush Savard Malec-Lalo, Diane Andicha Picard, Chantale Tiana Véro Rangée derrière, de gauche à droite : Kathy Lainé-Grondin, Emily Morin Duchesneau, Johannie Picard-Légaré et Ann-Sophie Morin Duchesneau. Photo : Pierre-Alexandre Bruyère

Le lancement du CD des Femmes au Tambour de Wendake a eu lieu le 30 septembre 2016 à la salle Kondiaronk de Wendake. Près d'une centaine de personnes provenant de Wendake, Québec, Montréal, Gaspésie, bref de partout, ont assisté et activement participé à la soirée au cours de laquelle ont été présentés l'exercice des couvertures, un cercle de la parole, des danses et, bien entendu, des chants au tambour.

Le CD comprend dix chants dont la très populaire chanson « Wendat Land » de Gilles Sioui, version tambour et chantée par Andrée Kwendokye's Levesque-Sioui. Gilles et Andrée sont les deux artistes invités spéciaux ayant

collaboré à l'album, qui comprend des chants traditionnels appris depuis l'enfance, soit avec la famille, soit dans la communauté, ou à l'école avec les aînés. Le journal Yakwennra s'est entretenu avec Mme Diane Andicha Picard.

Le groupe a été fondé en 2004 par Diane Andicha Picard, Chantale Tiana Véro et Johannie Picard-Légaré, sous le nom Andicha n'de Wendat. « Chantale est une non-autochtone, mais elle est notre directrice artistique. Elle représente un symbole de l'union des femmes autochtones et non autochtones; nous travaillons toutes ensemble, c'est important. J'ai fondé le groupe lorsqu'un tambour-chef a été créé spécialement

pour moi par une dame que j'avais rencontrée à Odanak » a expliqué Diane Andicha, dont le nom spirituel signifie « la lune de l'aigle » ou Yändicha' de Söndakwa.

Depuis sa fondation, environ 25 personnes ont été impliquées dans le groupe et c'est avec plaisir qu'Andicha a toujours accueilli les membres des Premières Nations, particulièrement les jeunes représentant la relève. Le neveu de Diane Andicha, Nathan Ginchereau-Picard, participe aussi aux prestations publiques du groupe. « Johannie avait 14 ans quand elle a commencé et nous avons maintenant les deux filles de Johanne Duchesneau avec nous, Ann-Sophie et Émily. Elles constituent la relève et nous invitons les jeunes à se joindre à nous ! » L'invitation est lancée !

L'idée de faire un album est venue suite aux nombreux commentaires des touristes qui ont entendu les Femmes au Tambour de Wendake chanter lors de leurs prestations estivales à l'Hôtel-Musée Premières Nations à Wendake et partout ailleurs. Plusieurs demandaient s'il existait un CD. C'est maintenant chose faite ! L'album se vend bien, déjà 500 copies sont écoulées et Diane Andicha en a commandé 500 autres.

« L'album a été enregistré sous un format professionnel international, au studio de l'Académie de percussions Christian Paré Bastien, réalisé par Carl Bastien. L'infographie a été réalisée par Christiane Vincent, merci aussi à Mathieu Lepire, diaporama, DJ, Charles-Antoine Girard, photographe. Un remerciement spécial à Mme Colombe Bourque, directrice de l'industrie touristique pour le lieu de la photo de couverture du CD».



L'exercice des couvertures. Photo : Jean-Louis Régis

L'exercice des couvertures a eu lieu lors de la soirée du lancement de l'album, animé par Marie-Émilie Lacroix. « Les couvertures est un exercice de sensibilisation à des événements marquants de l'histoire, on enlève des couvertures au fur et à mesure que l'on raconte ces événements. À la fin, il reste seulement quelques couvertures pour que tout le monde puisse s'y tenir. Cela représente le paradoxe de la perte de nos territoires ».



Le Cercle de la parole, M. Henri Canapé (à gauche) et M. André Morneau. Photo : Jean-Louis Régis



Un cercle de partage a été réalisé par la suite et les participants avaient chacun le droit de parole pour s'exprimer sur ce que représente pour eux le territoire et la protection de la Terre-Mère. « Le Grand Chef Konrad Sioui était présent, je trouvais important qu'il soit présent et nous lui avons demandé d'ouvrir le cercle en premier. Les gens étaient en mode écoute. Ensuite Gilles Sioui a fait une prestation, incluant Wendat Land. Ce chant est très important pour moi et il représente notre appartenance, notre retour sur nos terres » a déclaré Diane Andicha.



Le Grand Chef Konrad Sioui lors de la soirée de lancement. Photo : Jean-Louis Régis

Le groupe a ensuite fait sa propre prestation de chants et danses et a terminé avec une danse de l'amitié avec tous les participants.



Ce ne sont pas les projets qui manquent pour Diane Andicha. « Je dois répondre à la demande de personnes qui aimeraient entendre d'autres chants et pourquoi pas faire un CD auquel participeraient tous les artistes wendat ? »

Merci aux commanditaires qui ont été très généreux :

- CDFM, Patrimoine et culture
- Dépanneur Alphé Picard
- Société de crédit commercial autochtone SOCCA
- Caisse populaire Desjardins de Wendake
- Investissement Premières Nations du Québec
- Expair.ca
- Député fédéral Gérard Deltell
- Les Artisans indiens du Québec

Les Femmes au tambour de Wendake ont un site Internet, visitez www.andicha.com. L'album est disponible à plusieurs points de vente à Wendake, dans les différentes boutiques de vente d'artisanat, à l'Hôtel et au Musée et à Terre de l'Aigle, site traditionnel huron. L'album est vendu au prix de 20 \$ l'unité. On peut l'acheter aussi par téléphone ou par courriel en communiquant avec Diane Andicha Picard, à info@andicha.com.

Bravo à Diane Andicha et aux Femmes au tambour de Wendake, un bel album inspirant qui fait dorénavant partie de notre patrimoine ! Merci aux collaborateurs, bénévoles et aux personnes qui ont participé au lancement, ce fut un succès grâce à vous tous !

Le lancement de l'album a débuté par une prestation de Gilles Sioui, auteur-compositeur-interprète de la Nation huronne-wendat, il a également participé au cercle de la parole. Photo : Jean-Louis Régis

La Boîte Rouge Vif à Wendake pour l'événement itinérant RETOUR-RETURN



L'équipe de l'événement itinérant RETOUR-RETURN de la Boîte Rouge Vif
De gauche à droite : Olivier Bergeron-Martel, chargé de projet Concertation, Réal junior Leblanc, coordonnateur terrain, Carl Morasse, chargé de projet audiovisuel. Photo : Jean-Louis Régis

Le 14 novembre 2016, Wendake était l'hôte de l'événement RETOUR-RETURN au CDFM, organisé par la Boîte Rouge Vif. Pour l'occasion, un souper communautaire a été offert ainsi que la projection du film INDIAN TIME.

« L'un des objectifs de RETOUR-RETURN est avant tout de pouvoir exprimer notre reconnaissance envers les membres des Premières Nations et des Inuits qui ont participé à une grande démarche de concertation entre 2010 et 2013 et à la conception d'une grande quantité d'outils de mise en valeur des cultures, démarche récompensée par le Prix du Gouverneur général en 2014 dans

le cadre du renouvellement de l'exposition de synthèse et de référence des Musées de la civilisation (Québec) », rappelle Élisabeth Kaine, présidente-directrice générale de la Boîte Rouge Vif et professeure-chercheuse de l'UQAC.

C'est à travers une exposition, des productions audiovisuelles, deux publications, un site Internet et un long métrage que seront mises en valeur la parole et les cultures des Premiers Peuples. Jusqu'en mai 2017, la Boîte Rouge Vif présentera l'événement itinérant dans 14 communautés autochtones du Québec : Cacouna, Uashat mak Mani-Utenam, Odanak, Mashteuiatsh, Wendake, Listuguj, Kawawachikamach, Akwesasne, Manawan, Waswanipi, Pikogan, Kitigan Zibi, Kangiqsujuaq et Ekuanitshit.

Le Long métrage documentaire Indian Time, produit par la Boîte Rouge Vif et réalisé par Carl Morasse, trace un portrait personnel et actuel des 11 nations autochtones du Québec. Plus d'une quarantaine de personnes prennent tour à tour la parole sur des enjeux culturels, sociaux et territoriaux, rendant ainsi possibles des rencontres d'exception.

L'exposition au CDFM le 14 novembre 2016
Photo : Jean-Louis Régis



Monnaie de collection en vente au Musée huron-wendat

Des pièces de collection ont été créées pour rappeler que nos autorités politiques se sont rendues en Angleterre à deux reprises afin de faire respecter les droits sur le territoire, incluant la seigneurie de Sillery. Le Grand Chef Nicolas Vincent Tsawenhohi, l'adjoint Grand Chef Michel Sioui Tehashendaye, de même que les chefs André Romain Tsohahissen (1774-1852) et Stanislas Koska Arathanha (1769-1841), rencontrèrent à cet effet le roi d'Angleterre, en 1825. Les actions de ces personnes quant à la défense des droits de notre Nation, leur ténacité et leur irréprochable intégrité ne pourront jamais être remises en doute : c'est pourquoi ils demeureront toujours les Quatre grands et la raison pour laquelle ces pièces de collection ont été fabriquées en une série limitée de 200.

« Il y a le visage d'un côté et de l'autre, le descriptif de chacun. Les pièces se vendent 40 \$ pour le boîtier des quatre pièces. Nous en avons fait fabriquer 200 et il en reste peu. Les collectionneurs se les arrachent car il n'existe aucune pièce de monnaie de collection avec des chefs autochtones. Beaucoup de Hurons-Wendat sont venus en acheter aussi. L'an prochain nous sortirons quatre autres pièces illustrant d'autres chefs » a expliqué Isabelle Sioui, guide et responsable de la boutique du Musée huron-wendat.

Faites vite, il en reste seulement quelques exemplaires !

Mme Isabelle Sioui, guide et responsable de la boutique du Musée huron-wendat, présente les pièces de monnaie de collection des Quatre Grands
Photo : Mélanie Vincent





à VENDRE



SUPERBE
PROPRIÉTÉ
SPACIEUSE

- 4 chambres à coucher
- 2 salles de bain
- 1 salle d'eau
- Salle cinéma maison
- 1 pièce multi-fonctionnelle
- Garage double

PLUSIEURS INCLUSIONS

- Plancher radiant
- Foyer au bois
- Foyer au gaz
- Grande salle familiale
- Piscine creusée et spa
- Cabanon avec salle de bain complète
- Système d'arrosage sur toute la propriété

PRIX DE VENTE 550 000\$ (PRIX D'ÉVALUATION 740 000\$)

VISITE SUR RÉSERVATION 418 847-6999 poste 29 • steeve.niva@videotron.ca

Cérémonie du Jour du Souvenir en mémoire des anciens combattants hurons-wendat le 11 novembre 2016



Les participants à la cérémonie du 11 novembre 2016 à Wendake. Photo : Jean-Louis Régis

La cérémonie en souvenir des anciens combattants hurons-wendat, incluant tous les autres anciens combattants, a eu lieu le 11 novembre 2016, à l'endroit habituel, sur le terrain bordant le sentier linéaire près de la rivière Kabir-Kouba.

En présence du Grand Chef Konrad Sioui et des Chefs familiaux Marc Savard, Richard Picard Jr. et Sébastien Desnoyers, une trentaine de personnes ont participé, y compris plusieurs membres de la Nation huronne-wendat, des vétérans des Forces armées canadiennes, les Sages Oney Maher et Steve Perkins, le représentant des vétérans autochtones, Jérôme Parent, le député de Louis Saint-Laurent, M. Gérard Deltell, accompagné de son père, M. Guy Deltell (ancien combattant de la 2e Guerre mondiale), ainsi que la députée de Chauveau, Mme Véronique Tremblay.

Les valeureux guerriers hurons-wendat qui sont aujourd'hui tous décédés, mais qui

mériteront à jamais que leur mémoire soit rappelée en ce jour du Souvenir sont: rappelée en ce jour du Souvenir sont:

- Marcel Bastien
- François Bastien
- Alphonse Falardeau
- Paul Falardeau
- William Falardeau
- Désiré Gros-Louis
- Ludger Gros-Louis
- Paul-Émile Gros-Louis
- Paul-Henri Gros-Louis
- Fernand Lainé
- Jean-Baptiste Lainé
- Albert W. Picard
- Joseph Picard
- Omer Picard
- L.P. Ormond Picard
- Roger Picard
- Delphis Sioui
- Donat Sioui
- Joseph Sioui
- J. Delphise Sioui
- Emery Sioui
- Ernest Sioui
- Patrick Sioui
- Paul-Henri Sioui
- Pierre Sioui
- Rosaire Sioui
- Victor Sioui
- Delphis Théberge



Le Sage Oney Maher (à gauche) et Jean-Philippe Thivierge, membre de la Nation huronne-wendat et responsable du projet de brochure sur les anciens combattants hurons-wendat. Photo : Jean-Louis Régis

Ensuite, Jean-Philippe Thivierge, a lu un extrait de la brochure récemment publiée par le Bureau du Nionwentsio sur l'histoire de nos valeureux guerriers hurons-wendat des deux Guerres mondiales, que voici :

Jamais, dans l'histoire humaine, des conflits n'ont fait autant couler d'encre que la Première et la Seconde Guerre mondiale. Des milliers de travaux ont été consacrés à leur étude et pourtant, nous ne faisons que commencer à étudier plus en détail la participation des membres des Premières Nations à ces deux conflits marquants.

Cependant, toutes les recherches historiques sur notre histoire militaire ne suffiront pas à rendre justice à notre passé, à moins que nous incarnions dans le présent la tradition guerrière de la Nation

huronne-wendat. Souvenons-nous d'abord qu'elle n'a jamais cessé d'exister, et ce, même après l'arrivée des Européens il y a maintenant plusieurs siècles. Peu importe ce que tenteront de prétendre les livres d'histoire, nos traditions guerrières ont toujours vécu, même à une époque où certains ont tenté de nous assimiler et de nous rendre étrangers à notre culture pourtant si riche. Or, incarner de nos jours la tradition guerrière ne veut pas dire se battre envers et contre tous. Cela veut plutôt dire de défendre avec fermeté nos valeurs et intérêts collectifs, tel que nous le faisons chaque jour afin de faire respecter nos droits issus du Traité Huron-Britannique de 1760. Toutefois, cela ne peut se faire réellement qu'en écoutant et en prenant en compte les besoins individuels de chacun des membres de la Nation. La sauvegarde de notre tradition guerrière signifie donc le respect du groupe uni que forme notre Nation. Notre devoir essentiel de mémoire envers l'histoire individuelle de nos anciens combattants des deux Guerres mondiales trace, en soi, une partie du chemin à parcourir pour comprendre pourquoi et comment « Nous » avons vécu en tant que Nation.

Encore aujourd'hui, des hommes et maintenant des femmes, tous hurons-wendat, servent courageusement et avec fierté dans les forces armées, défendant des idéaux qui leur sont propres, mais qui sont loin d'être étrangers aux valeurs collectives de liberté, de souveraineté et d'inclusion propres à la Nation huronne-wendat. Rappelons également aujourd'hui que l'un des principes que la Nation huronne huronne-wendat a défendu le plus durant les deux Guerres mondiales est la liberté incarnée par le service militaire volontaire devant les pressions de la conscription.

Le Grand Chef Pierre-Albert Picard disait d'ailleurs, en 1917, que « la capacité de choisir d'aller combattre volontairement avec le Canada et la Couronne britannique représente pour les Premières Nations une « liberté millénaire ».

Le Grand Chef Herménégilde Vincent, pour sa part, s'insurgera en 1940 contre le service obligatoire qu'il perçoit « comme une atteinte aux droits chèrement acquis ».

Ces deux conflits auront donc mis à rude épreuve nos droits et notre dignité au regard des nombreux préjugés et actions discriminatoires auxquels nous avons été confrontés. Mais aujourd'hui nous savons. Nous savons ce que nous avons fait, ce que nos anciens combattants et tous nos frères des Premières Nations ont accompli durant les deux Guerres mondiales. N'oublions seulement pas ce qu'ils ont fait.

Les participants ont chanté La Huronne, notre chant national, en souvenir de nos guerriers.

Rappelons qu'à chaque année, à la onzième heure du onzième jour du onzième mois à 11 h 11, partout au Canada, nous soulignons le Jour du Souvenir en observant un moment de silence afin de commémorer le sacrifice des milliers de Canadiens tués au combat, et leur rendre ainsi hommage. Le jour de l'Armistice a été décrété en 1919 par la Chambre des Communes pour commémorer le traité signé à 11 h, le 11 novembre 1918 qui mit fin à la Première Guerre mondiale.

5e Salon du livre des Premières Nations

La 5e édition du Salon du livre des Premières Nations a pris son envol le 25 novembre 2016 à la Maison de la littérature de Québec, en présence d'une centaine de personnes venues également assister au spectacle littéraire Meshkanatsheu : hommage littéraire à Joséphine Bacon, avec Naomi Fontaine, Rodney Saint-Éloi, Manon Nolin, Mélissa Mollen Dupuis et Laure Morali, avec la musique de Marc Vallée et d'Andrée Lévesque Sioui.

La programmation s'est poursuivie les 26 et 27 novembre 2016 avec les animations jeunesse, les tables rondes d'auteurs et de spécialistes et les entrevues publiques de la fin de semaine à l'Hôtel-Musée Premières Nations (Wendake),



Les éditeurs présentaient de nombreux bouquins pour tous les goûts. Photo : Mélanie Vincent



La soirée d'ouverture, avec une allocution d'invités spéciaux, ici Noël Habel du Conseil des Arts du Canada, à la Maison de la littérature de Québec. Photo : Mélanie Vincent

les déjeuners-poésie à la Sagamité (Wendake) et la soirée festive Kwaweti' au 1760 Bistro (Wendake) le samedi soir. Il y en avait pour tous les goûts !

fut sublime ! Le but du Salon est de faire valoir nos auteurs et d'innover à chaque année par nos activités. Il est important de garder l'intérêt envers notre littérature bien vivante. De faire connaître la relève. C'est la mission de Kwahiatonhk! » a déclaré le directeur de l'organisme, Louis-Karl Picard-Sioui.



Jay Odjick, Anishinabe de Kitigan Zibi, auteur-illustrateur et créateur du premier personnage de dessin animé autochtone, Kagagi (APTN), a présenté ses bandes dessinées et créations. Photo : Mélanie Vincent

« Nous sommes très satisfaits ! Les éditeurs nous disent avoir eu un meilleur achalandage que l'an dernier. Des gens de partout sont venus, par exemple Sherbrooke, Montmagny, Québec, Montréal, Wendake, etc. Nous avons encore une fois eu beaucoup de succès avec les déjeuners poésie. Et le spectacle d'ouverture



La présidente du Conseil du statut de la femme, Mme Éva Ottawa, membre de la Nation Atikamekw, a visité le Salon du livre, ici en compagnie du directeur de Kwahiatonhk!, Louis-Karl Picard Sioui. Photo : Mélanie Vincent





Sous la direction de Michel Jean, écrivain et journaliste innu, le collectif AMUN a réuni pour la toute première fois des auteurs autochtones de divers horizons, de différentes nations et générations. Certains des auteurs du livre ont discuté de leur collaboration. De gauche à droite : Alyssa Jérôme, Melissa Mollen-Dupuis, Louis-Karl Picard-Siouï, Maya Cousineau-Mollen, Jean Sioui, Joséphine Bacon et Naomi Fontaine.
Photo : Mélanie Vincent

La 5e édition du Salon du livre des Premières Nations a été présentée par Innergex Énergie renouvelable, Hydro-Québec et Hutchins Legal, avec l'appui du Conseil des arts du Canada et du gouvernement du Québec. L'événement a été réalisé par Kwahiatonhk! (OBNL), en collaboration avec le CEPN et le CDFM huron-wendat.



La soirée littéraire Kwaweti' au 1760 Bistro, avec Joséphine Bacon, Jean Sioui, Maya Cousineau Mollen, Louis-Karl Picard-Siouï, Sylvain Rivard et Virginia Pésémapéo Bordeleau. Accompagnement musical : Gilles Sioui
Photo : Nicolas Ottawa

Merci aux auteurs, conférenciers, bénévoles, commanditaires, visiteurs, membres du conseil d'administration et à toutes les personnes qui ont contribué à cette belle réussite du monde littéraire en effervescence ! Rendez-vous l'an prochain pour une 6e édition!

Le Marché de Noël de Wendake : une 2e édition réussie



Madame Sonia Gros-Louis, instigatrice du Marché de Noël de Wendake avec le Père Noël et la Mère Noël
Photo : Mélanie Vincent

Le Marché de Noël de Wendake a eu lieu sur deux fins de semaine cette année, soit du 2 au 4 décembre et du 9 au 11 décembre 2016. Dans une ambiance festive et chaleureuse, 28 tables d'exposants de toutes sortes vendaient, à des prix fort abordables, des articles de décoration, d'artisanat, des vêtements, des confitures, des bijoux, etc. Bref, il y en avait pour tous les goûts et l'achalandage n'a pas cessé. Le journal s'est entretenu avec Mme Sonia Gros-Louis, instigatrice du Marché de Noël de Wendake.

« Nous avons 28 tables comparativement à 23 l'an dernier. Parmi les nouveautés cette année, la Maison des Jeunes a collaboré en vendant de la sagamité et de la bannique le midi. Ils ont amassé des fonds pour les activités de la Maison de Jeunes. Les Pinceaux d'Or ont vendu des jeux de cartes avec les peintures des artistes, ainsi que des cartes de souhait. Le Comité de l'Église a aussi fait la promotion de la messe de minuit et a vendu des produits de l'érable. La radio communautaire CIHW FM

100,3 a fait une émission en direct le vendredi, animée par Andrée Levesque-Sioui. Tous les profits du bar ont été amassés pour le Club Le Bel Âge, présidé par M. Claude Renaud et nous avons aussi eu la visite du Père Noël et de Mère Noël, » a expliqué Mme Gros-Louis.



De gauche à droite : Hélène Gros-Louis, Marie-Philippe Gros-Louis et Annie Roux, artisanes.
Photo : Mélanie Vincent

Cette année, le Marché comptait quatre tables d'articles en consignment par des gens qui sont intéressés à vendre des objets mais qui ne pouvaient pas se déplacer, un signe d'engouement ! Chaque personne qui a fait un achat au Marché recevait un coupon de tirage. « Les commerçants et artisans ont été très généreux et ils nous ont donné de belles choses. Nous avons demandé 10% sur les ventes en consignment, pour payer les boîtes à lunch des exposants. Nous ne faisons pas de profits, c'est une activité communautaire initiée pour faire la promotion de nos artistes et artisans, », a souligné madame Sonia Gros-Louis.



Raymond Gros-Louis exposait des objets d'art autochtone Photo : Mélanie Vincent

Mme Gros-Louis a pour vision d'améliorer le Marché tout en conservant le cachet, elle tient à ce que le Marché demeure communautaire et invite les artistes et artisans à participer en grand nombre l'an prochain. « Je remercie les bénévoles, les exposants, les commerçants et tous les visiteurs et collaborateurs.

Nous vous souhaitons de très Joyeuses Fêtes et espérons vous retrouver l'an prochain pour une 3e édition ! » a-t-elle conclu.

Johanne Paquet-Sioui, de Plantation amérindienne Siwi, vendait les plantes indigènes qu'elle cultive
Photo : Mélanie Vincent



Merci aux commanditaires!

- La députée Chauveau, Mme Véronique Tremblay
- Le député de Louis-Saint-Laurent, M. Gérard Deltell
- CDFM
- SOCCA
- BISTRO 1760
- JME Électrique,
- Nation Santé Spa
- Caisse Desjardins de Wendake
- Expair.ca
- Raquettes GV
- Clinique multidisciplinaire Robin Paul
- SPAQ
- RBA
- CDEPNQL
- Diane Andicha Picard
- Centre Chiropratique Harold Chantal
- Invocation
- Restaurant La Sagamité
- Les Artisans Aiguillage 911
- Café Roreke
- Convivio IGA
- Dépanneur Alphé Picard
- Site traditionnel Huron Onhoüa Chetek8E
- Boutique le Pédalier
- Uniprix
- EKO
- Artisans Indiens du Québec
- TERRE DE L'AIGLE
- Atelier du Père Georges
- Éconobois
- Métro
- Auberge des 4 Pattes
- O'Terra
- Art Amérindiens ATA
- CIHW 100,3 FM
- Les services techniques
- Le Club Le Bel Âge,
- SRP Signalisation Routière Plus

Félicitations pour cette initiative communautaire qui permet de mettre en valeur tout le talent de nos artisans et qui ajoute une option pour les visiteurs de Wendake !

Les exposants et bénévoles du Marché 2016

Photo : Rudy Germain



Le Comptoir Agoshin : un service essentiel qui fait appel à votre générosité



Le personnel du Comptoir Agoshin, de gauche à droite : Julie Boivin, Jacqueline Picard (directrice), Danielle Savard et Mario Picard. Ces étagères étaient remplies auparavant. Avec la réalité d'aujourd'hui, les denrées sont de plus en plus difficiles à obtenir.
Photo : Mélanie Vincent

Les employés et les bénévoles du Comptoir Agoshin ont sillonné les rues de Wendake le 12 novembre 2016 dans le cadre de la grande collecte de Noël. « Nous avons amassé des denrées non périssables, des dons en argent, des jouets et des vêtements. Le Comptoir Agoshin reçoit de moins en moins de nourriture, de conserves et de produits laitiers de la part de Moisson Québec, parce que ce dernier aussi reçoit moins de dons. Cependant, la clientèle est toujours plus nombreuse d'année en année. Au Comptoir Agoshin, c'est la même tendance. Nous recevons moins de denrées mais le nombre de familles augmente. Tout récemment, nous avons eu 15 familles additionnelles d'un seul coup. C'est difficile de pallier au manque à gagner. Nous devons redoubler d'efforts pour

y arriver et nous devons solliciter la population pour nous aider » a déclaré Mme Jacqueline Picard, directrice du Comptoir Agoshin.

Le Comptoir dessert la clientèle régulière, mais il faut aussi compter les dépannages, comme des gens qui tombent malades, des pertes d'emploi, des séparations, des étudiants.

« Nous n'avons jamais eu d'augmentation de financement. Si chaque maison de Wendake pouvait donner un dollar et une boîte de conserve par semaine, nous ne manquerions jamais de rien. Le prix des denrées a également bien augmenté, notamment le bœuf. Il est triste de voir que tant de gens jettent des denrées encore bonnes. Nous sommes disponibles pour les recueillir, » a lancé Mme Picard.

Selon les denrées disponibles, le Comptoir priorise les familles avec des enfants, par exemple quand il y a des produits laitiers

Mme Jacqueline Picard explique que les denrées périssables disponibles, comme le lait, sont inscrites et distribuées en priorité aux familles avec des enfants. Photo : Mélanie Vincent



disponibles. « Nous ne pouvons plus donner de lait maternisé, car nous avons un programme qui a été coupé, » a dit Julie Boivin.

La majorité des bénéficiaires sont des hommes célibataires de tous âges et des familles monoparentales dont la mère est le seul pourvoyeur. « En juillet, j'avais 54 ménages inscrits et depuis, nous avons eu une quinzaine d'inscription additionnelles. Près d'une centaine de personnes font appel aux services du Comptoir à chaque semaine. La période scolaire est celle au cours de laquelle on reçoit le plus de demandes. Nous avons une majorité de clients membres de la Nation huronne-wendat. La pauvreté peut toucher tout le monde. Croire qu'il n'y a pas de pauvres à Wendake, c'est une erreur. La pauvreté, ce n'est pas écrit dans le front, » a déclaré Mme Jacqueline Picard.

« Nous ne portons pas de jugement, nous

gardons la confidentialité. Il y a des gens qui s'empêchent même de venir car ils sont mal à l'aise de devoir faire appel à nos services. Nous accueillons tout le monde à bras ouverts. Notre mandat est d'offrir des services. Les documents à fournir sont une preuve de résidence et le rapport d'impôt (avis de cotisation). Pour s'inscrire, il y a des critères à respecter : être sous le seuil de la pauvreté et résider à Wendake. On ne refuse personne qui respecte les critères, » a précisé Julie Boivin.

Comment donner et quoi donner ?

Les gens peuvent venir tous les jours de la semaine porter des denrées, de 8 h à midi et de 13 h à 16 h, au 16, boulevard Bastien à Wendake. « Les organismes pourraient installer des boîtes pour que leurs employés puissent y déposer des denrées. Le RBA et la CSSSPNQL le font et nous les remercions de leur grande

CHEF SÉBASTIEN DESNOYERS PICARD

Ma famille se joint à moi pour vous souhaiter un magnifique temps des fêtes. Soyez généreux envers les personnes dans le besoin et profitez pleinement de ce temps de réjouissance avec vos proches.

*Joyeuses Fêtes
et Bonne année 2017*

www.sebastiendesnoyers.com

 [chefsebastiendesnoyers](https://www.facebook.com/chefsebastiendesnoyers)



générosité. L'autre jour, nous n'avons tellement rien que nous avons failli fermer à 14 h. Le RBA nous a amené un gros camion plein de denrées. Je les remercie chaleureusement, cela nous a sauvés. C'est un geste très généreux et nous en sommes très reconnaissants, » a déclaré Mme Picard.

Comme le Comptoir Agoshin n'a pas les moyens de faire l'acquisition d'un véhicule pour aller chercher les dons et les denrées chez les gens, il compte sur vous pour prendre un peu de votre temps et aller livrer quelques denrées.

Outre la grande collecte et le stop payant, il y a aussi la campagne de financement dans toutes les entreprises de Wendake et dans les entreprises de l'extérieur. La députée de Chauveau, Mme Véronique Tremblay, et le ministre délégué du Secrétariat aux affaires autochtones, M. Geoffrey Kelley, sont également très généreux.

« La collecte de cette année fut un succès, nous avons ramassé beaucoup de denrées et environ 1700\$ en argent. On a également pu recueillir plusieurs jouets et vêtements. Nous distribuons 42 paniers de Noël cette année et nous avons eu une belle surprise avec la Chef Line Gros-Louis qui est venue nous voir, elle nous a remis, au nom du CNHW, un montant de 4 500\$ pour aider à payer nos paniers. Également, ma fille Julie et mon gendre Loïc ont amassé 365,00 et quatre boîtes pleines de denrées, Julie travaille au Secrétariat aux Affaires autochtones et Loïc au Ministère de l'Éducation. Plusieurs autres organismes et individus ont remis des denrées au Comptoir pour nos paniers de Noël, nous les remercions du fond du cœur », a dit Mme Picard.

Qu'est-ce qui manque le plus ?

De tout ! Incluant de la nourriture périssable. De la viande, des produits laitiers, des fruits et légumes. « Nous avons cinq réfrigérateurs et trois congélateurs et nous acceptons toujours les denrées. Les produits d'hygiène sont en manque aussi. Naturellement, nous prenons aussi les dons en argent, nous ne pouvons pas nous permettre d'aller acheter des denrées à toutes les semaines, car notre budget est restreint. Nous avons un financement minimal de base du ministère des Affaires autochtones du Canada et le Conseil de la Nation huronne-wendat absorbe les autres dépenses d'opérations ainsi que les coûts des locaux. Pour le reste, nous comptons sur les dons. Même recevoir des conserves de Moisson Québec est devenu une rareté. Les épiceries les gardent pour les vendre à prix réduit. Comme elles vendent maintenant des aliments préparés. Elles utilisent maintenant les denrées qui sont près de la date de péremption. C'est ainsi depuis un an et demi et ça nous affecte beaucoup » a indiqué Mme Picard.

Le Comptoir recevait environ 1 000 kg de nourriture par semaine de Moisson Québec et il faut soustraire de cela les denrées qui sont rendues impropres à la consommation. Aujourd'hui, le Comptoir reçoit de 500 à 700 kg par semaine. Grosso modo, le Comptoir a perdu presque la moitié des denrées qu'il recevait. **Le comptoir vestimentaire, tout est lavé et rangé dans l'ordre, à vendre entre 0,25 \$ et 3 \$ la pièce**
Photo : Mélanie Vincent





Danielle Savard, responsable du comptoir vestimentaire, entourée de deux fidèles bénévoles, Denyse Paquet (à gauche) et Francine Beaudry (à droite). Photo : Mélanie Vincent

Des trouvailles de la section vestimentaire et des objets à vendre ! Photo : Mélanie Vincent

depuis un an. « Avant, les Tim Horton's recueillaient les denrées. Les restaurants de Shannon et de Ste-Catherine nous remettaient les sacs. C'est terminé cette année. Bref, la seule chose qui augmente, c'est le nombre de bénéficiaires, » a déclaré Julie Boivin.

demande », a précisé Mme Jacqueline Picard.

Pour les paniers de Noël, il en coûte 7 000 \$ pour une quarantaine de paniers. « On met une dinde, des œufs, des légumes, bref, tout pour passer un agréable temps des Fêtes. Nous garnissons nos paniers avec des dons ».

« Nous manquons aussi de bénévoles. C'est toujours difficile de demander aux gens de s'impliquer. Nous sommes chanceux que le bénévolat soit obligatoire au secondaire et dans les écoles, » a dit Mme Picard.

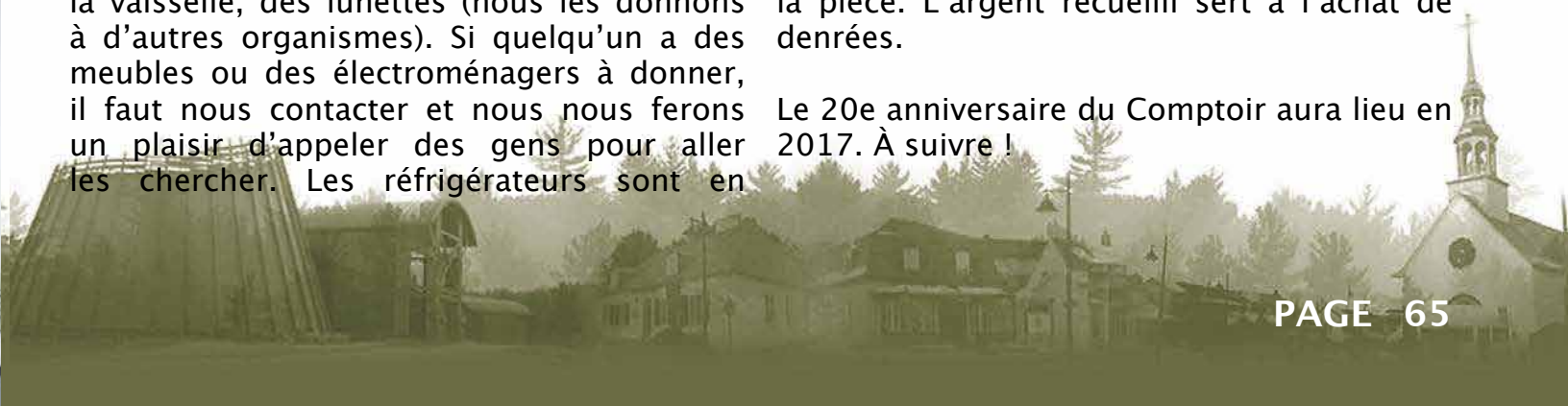
« Pour le gibier, nous avons eu pour la première fois six caisses de viande d'orignal cette année. C'est seulement pour les bénéficiaires hurons-wendat, la viande vient de la chasse communautaire. Des généreux membres de la Nation viennent parfois volontairement nous porter de la viande de gibier.

Rappelons que le Comptoir Agoshin (mot qui signifie « partage ») a été mis sur pied par Sœur Dolorès en collaboration avec les Services sociaux, mais à l'époque, c'était un petit centre de dépannage de meubles, vêtements et nourriture. En 1996, Mme Pierrette Savard a pris la relève. Aujourd'hui, le Comptoir Agoshin compte quatre employés. Merci à Jacqueline (directrice), Julie, Danielle et Mario, aux bénévoles ainsi qu'à tous les donateurs pour leur générosité. Nos plus démunis ont besoin de vous à l'année et nous comptons sur votre précieux soutien ! Donnez au suivant, si vous faites le ménage de vos armoires, pensez au Comptoir Agoshin!

« Côté vestimentaire, nous manquons de linge de maternité, de vêtements de taille plus, de bottes et de vêtements chauds pour les enfants, de mitaines. La seule chose que nous ne prenons pas, ce sont des meubles. Nous recueillons les petits électroménagers, la vaisselle, des lunettes (nous les donnons à d'autres organismes). Si quelqu'un a des meubles ou des électroménagers à donner, il faut nous contacter et nous nous ferons un plaisir d'appeler des gens pour aller les chercher. Les réfrigérateurs sont en

Prenez note que tout le monde peut venir magasiner dans la friperie du Comptoir ! Les vêtements se vendent entre 0.25 \$ et 3 \$ la pièce. L'argent recueilli sert à l'achat de denrées.

Le 20e anniversaire du Comptoir aura lieu en 2017. À suivre !



Deux jeunes Huronnes-Wendat stagiaires en journalisme à Radio-Canada

En collaboration avec le Conseil en éducation des Premières Nations (CEPN), Radio-Canada a embauché des membres des Premières Nations pour participer à un stage en journalisme d'une durée d'un an, dans ses stations régionales de Québec, Trois-Rivières, Sept-Îles et Saguenay. Deux de ces quatre postes ont été comblés par l'embauche de jeunes Huronnes-Wendat inspirantes, soit Claudine Pelletier-Paquin pour la station de Québec et Jennifer O'Bomsawin pour la station de Trois-Rivières. Voici le portrait de deux jeunes filles d'avenir avec qui le Journal Yakwenra a eu le plaisir de s'entretenir.

Claudine Pelletier Paquin : anthropologue et stagiaire en journalisme à Radio-Canada, station de Québec

Claudine Pelletier-Paquin a 22 ans et est la fille de Sophie Pelletier (Vincent) et d'Yves Paquin. Elle occupe depuis peu un poste de stagiaire en journalisme à la station régionale de Radio-Canada à Québec. Elle a terminé un baccalauréat en anthropologie sociale et culturelle à l'Université Laval avec mention d'honneur et d'excellence. Elle a orienté ses études spécifiquement sur les études autochtones. Obtenir ce stage a été une question de circonstance.

« Pendant mes études en anthropologie, j'ai beaucoup réfléchi sur la manière dont je désirais orienter ma pratique de l'anthropologie. Les études supérieures m'intéressent beaucoup, mais il demeure primordial pour moi de rendre l'anthropologie accessible et de la démocratiser. En ce qui me concerne, les recherches réalisées doivent être pertinentes et utiles à l'avancement



Claudine Pelletier-Paquin, stagiaire en journalisme à la station régionale de Québec de Radio-Canada
Photo : Jocelyn Létourneau

des causes sociales et culturelles qui me tiennent à cœur. Suivant ces réflexions, le journalisme et l'enseignement collégial sont deux opportunités qui m'intéressent particulièrement. Serge Bouchard, anthropologue à la radio de Radio-Canada, est un exemple à suivre et il représente en quelque sorte ma motivation à entrer dans le monde des communications. Ce sera un honneur d'obtenir un rôle public, collé aux réalités anthropologiques, comme le sien, » a expliqué Claudine.

« Pour ce stage, je serai affectée un peu partout. Dans le dernier mois, depuis mon entrée, j'ai été principalement journaliste à la recherche, c'est-à-dire que je recherchais des personnes à interviewer pour les sujets du jour et des actualités pertinentes. Depuis peu, je suis la journaliste Alexandra Duval et l'équipe de RDI dans leurs différentes tâches et affectations. J'apprends beaucoup sur les réalités du métier. Leur expertise et leur accueil me permettent de me sentir chez moi. Autrement, j'ai aussi passé un après-midi à la radio où j'ai fait une entrevue sur les élections de Wendake. Enfin, j'ai assisté

à la réalisation d'un téléjournal 18 h dans la régie, afin de me permettre de comprendre les réalités techniques derrière la pratique journalistique. Éventuellement j'en viendrai à couvrir des nouvelles, » a ajouté Claudine.

En termes d'objectifs de carrière, Claudine est intéressée par le journalisme, mais pas de n'importe quelle manière. « Pour moi, les enjeux des Premières Nations demeurent ma passion et ma priorité. J'ai des forces quant aux études autochtones et féministes que je ne veux pas mettre de côté et je crois pertinemment à l'importance d'approfondir certains sujets et de ne pas seulement les couvrir en deux minutes. Dans mes rêves les plus fous, je réaliserais des documentaires, notamment sur les réalités autochtones du Québec. J'aimerais également être journaliste attirée à ces enjeux et réaliser des reportages d'envergure tant à la radio qu'à la télévision. L'important demeure que je désire travailler à sensibiliser les gens et défaire les préjugés. Le journalisme pourrait me permettre cela, mais d'autres opportunités peuvent aussi s'offrir à moi et je ne ferme pas les portes ni les

yeux ! » a indiqué la jeune journaliste stagiaire.

En concluant, Claudine a lancé le message suivant : « Bien que ce stage soit offert aux membres des Premières Nations, c'est un honneur de représenter la Nation huronne-wendat et les autres Premières Nations. Toutefois je reconnais que je ne reproduis pas la majorité des réalités autochtones et cela me place dans une position privilégiée. En effet, je n'ai jamais vécu de racisme ou de stigmatisation quelconque liés à une vie en réserve qui, au point de vue socioéconomique, pourrait être difficile. Je suis fière de d'évoquer une réalité autochtone contemporaine, celle des Premières Nations vivant en milieu urbain et je ferai mon possible pour représenter tous mes frères et sœurs sans pour autant vouloir prendre leur parole. En fait, j'espère pouvoir être celle qui permet qu'ils et elles soient entendus ! »

Bravo Claudine, continue ton beau travail et nous te souhaitons plein de défis positifs et stimulants, c'est très bien parti !

Jennifer O'Bomsawin : étudiante, jeune leader dynamique et stagiaire en journalisme à Radio-Canada

Le 28 septembre 2016, la direction de Radio-Canada Mauricie-Centre-du-Québec a organisé une cérémonie pour souligner l'arrivée dans la station de leur première stagiaire autochtone en journalisme, Mme Jennifer O'Bomsawin huronne-wendat et abénakise. Elle est la fille de Nathalie Picard et de Luc O'Bomsawin. Elle a 22 ans et est actuellement étudiante en science politique à l'Université de Sherbrooke, à l'École de Politique Appliquée.

Jennifer s'est jointe à la salle de rédaction pour la prochaine année dans le cadre d'un stage rémunéré. L'initiative compte sur l'appui du Conseil en éducation des Premières Nations (CEPN) et de la direction de la Diversité de Radio-Canada.

Jennifer en compagnie de ses parents, Luc O'Bomsawin et Nathalie Picard ainsi que du Grand Chef Konrad Sioui, lors de la cérémonie du 28 septembre 2016.



« Je me suis toujours intéressée au journalisme. J'ai fait des études d'Arts et technologie des médias au Cégep de Jonquière, en journalisme. J'avais toujours gardé espoir et caressé le rêve de travailler dans les médias. Ce poste m'a été proposé par la maison mère de Radio-Canada au mois de mai dernier. On m'a recrutée afin de participer à un projet de stage en journalisme pour les Autochtones. J'ai postulé et passé à travers des étapes de sélection pour arriver à travailler comme journaliste à Radio-Canada Mauricie-Centre-du-Québec. Une très belle chance! L'objectif derrière cette initiative est de permettre aux Autochtones de se tailler une place dans les médias canadiens. On manque grandement de Premières Nations dans ce domaine », a exprimé Jennifer.

« J'occuperai le poste de journaliste et serai affiliée à toutes les plateformes, autant Web que radio et télé. Je couvrirai l'actualité, produirai des reportages et interviewerai des acteurs de l'actualité régionale », a-t-elle poursuivi.

Jennifer demeure en réflexion sur ses objectifs de carrière, les passions ne lui manquent pas. « Le domaine des médias et des communications me passionne énormément. Comme je n'ai jamais pensé avoir une opportunité de la sorte, je n'avais pas envisagé cette carrière. Maintenant que j'ai le poste, je considère réellement continuer dans ce domaine en changeant les mentalités et en représentant fièrement ma Nation au sein de la Société Radio-Canada. J'ai toujours eu l'intention de

changer le monde pour les Autochtones et le ferai à travers mes nouvelles fonctions. Je rêve toujours d'une carrière politique, mais un peu plus tard dans ma vie! », a déclaré Jennifer.

Par ailleurs, Jennifer est la représentante jeunesse auprès du Réseau Jeunesse des Premières Nations, un réseau rattaché à l'Assemblée des Premières Nations Québec-Labrador (APNQL). Elle a été élue, en juillet 2016, représentante au Conseil des jeunes de l'Assemblée des Premières Nations, faisant d'elle la représentant jeunesse féminine des jeunes des Premières Nations du Canada.

« Mes priorités en tant que représentante jeunesse demeurent les mêmes, je veux offrir une tribune à cette population et leur donner de l'espoir. En tant que journaliste, plusieurs de mes engagements devront être mis en suspend pour éviter toute forme de conflit d'intérêt, mais je continuerai d'honorer la confiance que m'ont confié les jeunes et je ferai de mon mieux pour poursuivre mes engagements. On demeure militante toute sa vie », a conclu Jennifer.

La Nation huronne-wendat est très fière de Jennifer et de ses accomplissements. Un modèle jeunesse de jeune femme engagée, éloquente et très dynamique. Bravo Jennifer, continue ce beau rayonnement!

Jennifer s'est adressée aux délégués lors de la 37e Assemblée générale annuelle de l'Assemblée des Premières Nations (APN) qui a eu lieu à Niagara Falls en juillet 2016, à titre de représentante jeunesse de l'APN. Photo : Mélanie Vincent



Me Kateri Vincent, récipiendaire de la médaille du Barreau de Québec 2016



Me Kateri Vincent (à gauche) avec Me Johanne McNeil, bâtonnière du Barreau de Québec

Au Palais de justice de Québec, le 9 septembre 2016, une cérémonie dans le cadre de la rentrée judiciaire du Barreau de Québec a eu lieu afin de remettre la médaille du Barreau de Québec pour l'année 2016 à Me Kateri Vincent, avocate et membre de la Nation huronne-wendat. Plusieurs grands noms de la communauté juridique étaient présents à la cérémonie dont madame la juge en chef de la Cour du Québec, l'honorable Élisabeth Corte et la bâtonnière du Barreau de Québec, Me Johanne McNeil. Me Vincent se voit ainsi récompensée pour sa contribution à l'avancement de la justice, son engagement social, son implication dans la défense des intérêts de la justice et son implication dans les affaires de la section de Québec du Barreau.

« C'est un honneur pour notre Nation que de compter, parmi les nôtres, des professionnels de renom qui dédient leur carrière dans le domaine de la justice pour la pleine reconnaissance de

nos droits et c'est ensemble, avec nos membres, nos employés et nos ressources qui œuvrent à tous les niveaux, que nous allons gagner et relever les défis qui nous attendent. Kateri est un exemple éloquent et ses accomplissements méritent d'être reconnus, » a déclaré le Grand Chef de la Nation huronne-wendat, Konrad Sioui.

Jeune mère de trois enfants, Sofia, Jacob et Klara, Me Kateri Vincent a débuté sa carrière au sein du cabinet Gagné Letarte, d'abord comme étudiante et stagiaire et ensuite à titre d'avocate en 2009 jusqu'à ce jour. Kateri a également travaillé comme étudiante en droit au sein du cabinet Hutchins Legal. Ayant toujours été impliquée dans le monde autochtone, elle est très intéressée par les enjeux qui touchent les Premières Nations. Me Vincent a concentré sa pratique en droit autochtone, en droit du travail et en droit civil. Elle a notamment développé une expertise particulière relativement à l'application des lois sur les terres de réserve et en matière d'élections tenues en vertu d'un code électoral coutumier ou de la Loi sur les Indiens. Me Vincent est responsable du bureau de Gagné Letarte à Wendake.

« Quand j'ai commencé à pratiquer le droit, l'un de mes premiers dossiers comme jeune avocate de moins d'un an d'expérience fut de piloter avec succès la révision d'une revendication particulière dans le cadre du processus fédéral, soit la revendication de Rockmont. Ce dossier m'a touchée profondément car son objectif premier était de corriger une injustice subie par nos ancêtres au début du 20^e siècle. Il n'en fallait pas plus pour confirmer ma passion pour le droit autochtone et depuis, je consacre presque toute ma pratique à ce domaine de droit. Les enjeux sont diversifiés et importants : protection des territoires, respect des droits

ancestraux et issus de traité, participation autochtone dans des projets de développement touchant des territoires ancestraux, obtention du statut d'indien, fiscalité, mise en place de véhicules juridiques pour favoriser le développement économique, etc. », a déclaré Kateri dans son discours prononcé devant les invités ainsi réunis.

Kateri s'est engagée à apporter son support à la Bâtonnière du Barreau de Québec, Me Johanne McNeil, dans sa mission qui vise à faire de la sensibilisation dans le milieu juridique et dans la population en général sur les enjeux autochtones. « Tous ensemble, nous pourrions assurément contribuer à faire tomber les préjugés tenaces qui sont encore entretenus à l'égard des Premières Nations et informer davantage la population sur le contexte historique, juridique, culturel et social des Premières Nations », a conclu Me Vincent.

Après la cérémonie au Palais de justice, les juges et les invités se sont rendus au Musée national des beaux-arts du Québec, au Pavillon Pierre-Lassonde, où deux artistes de la Nation huronne-wendat ont mis en valeur notre culture et leur talent. Manon Sioui expliquait la fabrication de poupées avec des feuilles de maïs et Blaise Gros-Louis a fait la démonstration de la fabrication d'une ceinture de wampum.

La Nation huronne-wendat félicite Me Kateri Vincent pour cette reconnaissance prestigieuse. Nous sommes fiers de toi et t'encourageons à poursuivre cette mission au service des générations actuelles et futures pour assurer la protection et le respect de nos droits ancestraux et issus de traités.

Des jeunes Hurons-Wendat au 5e Sommet jeunesse des Premières Nations à Odanak

Le Sommet du Réseau Jeunesse des Premières Nations a eu lieu à l'Institution Kiuna les 17 et 18 septembre 2016, à Odanak. Pendant les deux journées, des ateliers, des conférenciers invités et des échanges ont permis aux 75 participants de discuter sur les réalités et enjeux qui touchent les jeunes de 18 à 30 ans.

La Nation huronne-wendat était représentée par quatre jeunes, soit Jennifer O'Bomsawin, Sabryna Godbout, Frédérique Gros-Louis et Mathieu Tessier-Gros-Louis. L'artiste huronne-wendat FRAKASS (Alexandre Godbout) a présenté un spectacle conférence sur place, portant sur sa passion pour la musique.

Les thématiques des conférences portaient notamment sur l'entrepreneuriat comme outil pour la participation citoyenne : trouver une idée de projet, l'environnement et le territoire; les entreprises d'économie sociale : un lieu intéressant pour s'impliquer et occuper sa place; comment la scolarisation peut changer une vie et les services et mesures de formation et d'emploi offerts par la Commission de développement des ressources humaines des Premières Nations du Québec.

Le Réseau jeunesse des Premières Nations a été créé en 2007. Sa mission est d'informer et d'appuyer les jeunes des Premières Nations de



Les jeunes participants de la 5e édition du Sommet jeunesse des Premières Nations

15 à 35 ans sur les différentes opportunités (programmes, services, projets, activités, événements, formations, emplois, etc.) qui s'offrent à eux. Le principal objectif du Réseau est de soutenir la création de comités jeunesse dans les communautés autochtones, afin de leur permettre de se doter d'une voix commune et de développer des projets concernant le mieux-être des communautés. Il vise également à promouvoir la participation citoyenne des jeunes autochtones au sein de leurs communautés.

Bravo aux jeunes de la Nation huronne-wendat qui se sont impliqués ! Visitez la page Facebook du Réseau jeunesse ou le site Internet www.reseaujeunessepn.com.



Nadia Connelly-Vincent obtient son doctorat en médecine

Le 30 juin 2016, Nadia Connelly-Vincent, 26 ans, fille de Jacques Vincent et Pierrette Connelly, a récemment obtenu son doctorat en médecine de l'Université Laval, un diplôme qui prend généralement cinq années d'études. Elle est présentement résidente à l'hôpital Saint-François d'Assise. Le journal Yakwennra s'est entretenu avec Nadia, qui envisage un avenir en médecine familiale ou en médecine d'urgence.

Comment as-tu décidé de devenir médecin, qu'est-ce qui a influencé ta décision ?

Une valeur importante chez les Autochtones est le partage. Notamment aider son prochain dans le besoin a toujours été une conception fondamentale pour moi et les membres de ma famille. À force de voir, de grandir et de ressentir les inégalités présentes dans les communautés autochtones durant ma jeunesse, j'ai toujours su que je voulais y mettre du mien afin d'aider et de mettre en place des outils dans le but d'améliorer la situation. Le domaine de la santé n'était pas aussi familier pour moi par rapport à certains collègues (parents médecins ou autres). Cependant, j'avais quand même de la famille qui œuvrait dans ce domaine comme par exemple ma tante qui était nutritionniste. Elle me rapportait souvent des histoires en lien avec son travail et cela m'intriguait beaucoup. De plus, il y avait ce grand chirurgien Stanley Vollant qui m'impressionnait et qui a été une source de motivation.



Nadia entourée de ses parents lors de la remise de son doctorat en médecine, Jacques Vincent et Pierrette Connelly

As-tu toujours voulu être médecin ?

Lorsque j'étais jeune, je voulais être vétérinaire. Avec le temps, je me suis intéressée au domaine de la santé et devenir médecin est devenu mon rêve.

Envisages-tu une spécialité ?

Je fais ma résidence en médecine familiale qui est d'une durée de deux ans. J'aime bien l'urgence et il est possible de faire une troisième année en médecine d'urgence. C'est à voir !

Te reste-t-il des étapes à franchir ?

Après le doctorat en médecine, il y a la résidence qui est en général la dernière étape. Après certaines résidences en spécialités, il faut faire un « fellowship », selon l'endroit où on veut aller. Par la suite, on peut pratiquer.

Quel est ton objectif ultime de carrière ?

J'aimerais travailler pour les communautés autochtones. Il y a beaucoup de possibilités.

Quel message lances-tu aux jeunes qui croient que devenir médecin est impossible ?

Il ne faut pas se cacher que le doctorat en médecine demande beaucoup de sacrifices. L'important est de croire en ses rêves. C'est avant tout l'ambition et la motivation qui doivent être mises de l'avant.

Quels sont les préalables principaux pour entrer en médecine ?

Il y a bien sûr les résultats scolaires. Il est bien d'être impliqué au niveau de la communauté. Il y a aussi des entrevues.

Est-ce que tu as eu des moments de découragement pendant tes études ? Comment les as-tu surmontés ?

Oui. Malgré le fait d'être en médecine, la vie continue. Il y a toujours des moments plus difficiles à surpasser (rupture amoureuse, décès, etc.) et le plus important est d'être entouré des gens que l'on aime et qui prennent soin de nous. La médecine est quand même un milieu où nous sommes toujours en période d'adaptation (changement de stage) et en

évaluation (examen, stage). L'important aussi est de conserver des moments de détente.

Ça représente combien d'années à l'université pour avoir le doctorat en médecine ?

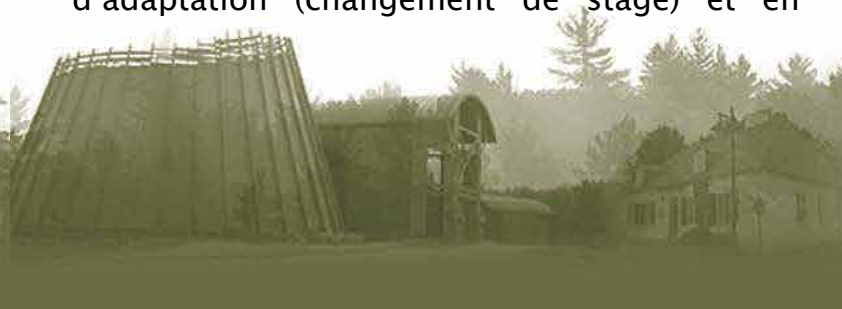
Le doctorat en médecine à l'Université Laval est d'une durée de 4 ou 5 ans. Il demeure un choix personnel d'effectuer le préclinique en 2 ans, 2 ans et demi ou 3 ans. Par exemple, ceux qui ont déjà complété un baccalauréat auparavant choisissent souvent de le faire en 2 ans.

As-tu des choses à ajouter ?

Je voudrais remercier ma famille et mes amies de m'avoir soutenu durant cette période.

Bravo à Nadia qui a relevé ce défi et cru en son rêve, en souhaitant qu'elle inspire d'autres jeunes de la Nation huronne-wendat à prendre le chemin des études en médecine !

Nadia, présentement résidente à l'hôpital Saint-François d'Assise



Des étudiants venus de loin pour apprendre le français et la culture huronne-wendat

Lors de la Fête de la Famille qui a eu lieu en août dernier, deux jeunes venus de loin ont également participé la Fête, soit Andrea, de l'Italie et Laetitia du Brésil, tous deux âgés de 17 ans. Andrea habite chez Denis Gros-Louis et Laetitia, chez Johanne Duchesneau. « Ils sont venus apprendre le français, la culture huronne-wendat, québécoise et canadienne. Ils feront partie de nos familles pour un an. Ils fréquentent l'école secondaire Mont St-Sacrement et ils viennent tout juste de débiter leur secondaire 5. C'est grâce à AFS, une association qui organise ces échanges, que nous sommes familles d'accueil bénévoles. Aujourd'hui, avec cette fête, c'était une belle occasion pour eux de voir notre communauté », a déclaré Johanne Duchesneau. Avis aux intéressés !



De gauche à droite : Émilie (fille de Johanne Duchesneau), Laetitia du Brésil, Johanne Duchesneau, Denis Gros-Louis, Andrea de l'Italie et Sylvain Sirois. Photo : Mélanie Vincent

Un jeune Atikamekw marche d'Odanak à Wendake pour sensibiliser la population à la cause des femmes disparues ou assassinées

Le 23 septembre, Miguel Coccoo-Chachai, un étudiant atikamekw du collège Kiuna, a parcouru à pied le trajet d'Odanak à Wendake, reprenant ainsi le flambeau de Caribou Legs, afin de sensibiliser la population à la cause des femmes disparues ou assassinées. Miguel a souligné avoir choisi la destination d'arrivée de Wendake parce qu'il voue une admiration à la Nation huronne-wendat, pour notre fierté, notre détermination et particulièrement pour notre combat à préserver notre culture et territoire. Le Conseil en Éducation des Premières Nations et plusieurs de ses amis de l'Institution Kiuna avaient organisé son accueil. Félicitations Miguel pour ton courage et ta persévérance !



C'est avec fierté que le Grand Chef Konrad Sioui et le Chef familial Denis Bastien ont accueilli le jeune Miguel Coccoo-Chachai sur le territoire de Wendake à son arrivée.

La Sagamité et la Traite reçoivent deux Toques du guide Gault & Millau



Martin Gagné, chef de La Traite, le restaurant de l'Hôtel-Musée Premières Nations, lors de la soirée.

Les meilleures tables du Québec ont reçu leurs toques le 5 décembre 2016 au Musée de la Civilisation de Québec. Le prestigieux guide de Gault & Millau a invité les chefs et propriétaires des 250 restaurants du Québec à un cocktail dînatoire, au cours duquel les récipiendaires des fameuses toques étaient honorés. La Sagamité et la Traite se sont toutes deux mérité une place dans le renommé guide 2017! Seules 28 tables de la région de Québec ont été retenues parmi les 250 et deux d'entre elles sont à Wendake. Un exploit dont nous pouvons être fiers !

La mission de Gault et Millau est de mettre en lumière le savoir-faire des chefs, d'épauler les nouveaux talents, de proposer une sélection des meilleures tables ainsi qu'un choix d'artisans passionnés. Découvreurs de talents, révélateurs de tendances, les experts de Gault & Millau sillonnent les routes pour proposer les meilleurs restaurants et faire partager leur passion et leur expertise.

Le chef de la Traite, Martin Gagné, était présent. « Belle rencontre rare, plus de 60 chefs réunis pour un échange sur l'identité culinaire au Québec ! » a-t-il déclaré.

« En mon nom personnel et celle de mon épouse Niva, je tiens à dire bravo au chef Steve Bissonnette et à toute l'équipe de la Sagamité. Quelle belle visibilité à l'international pour Wendake », a déclaré Steeve Wadohandik Gros-Louis. Prenez note que la Sagamité a maintenant sa publicité télé que vous pourrez sans doute voir passer sous peu !

De gauche à droite : le chef de la Sagamité, Steve Bissonnette, avec Niva Sioui et Steeve Wadohandik Gros-Louis, propriétaire





Atelier Enfant-Détente

Vous aimeriez...

- Vous détendre avec votre enfant
- L'aider à canaliser ses énergies
- Vivre des moments de bonheur privilégiés
- Avoir des outils pour détendre votre enfant

C'est possible!

Avec l'Atelier Enfant-Détente, venez apprendre...

- Des rituels simples et sécuritaires pour maximiser la détente.
- Des manoeuvres de base de réflexologie et de massothérapie.
- À devenir créateur de vos moments de bonheur avec votre enfant à l'aide d'outils professionnels adaptés.

Saisissez l'occasion !

Inscrivez-vous dès maintenant aux 6 ateliers d'une heure par semaine offerts par deux professionnelles qualifiées. Débute en février 2017 à l'Institut Yahra à Wendake. (Les places sont limitées.)



Infirmière
Propriétaire de l'institut Yahra,
spécialisée en soins
santé-beauté.
Jeune mère de famille
consciente des besoins des
familles modernes.



Marie-Pier D. Couillard
Tél.: 581-996-9919



20 ans d'expérience en massothérapie,
posturologie et thérapie
psychocorporelle
Conférencière en gestion du stress
Pratique la méditation depuis 30 ans
Fervente adepte de la naturopathie



Linda Dubé
Tél.: 418-951-9201

Chronique : Qu'est-ce qu'une esthéticienne en 2016 ?

Par Marie-Pier Duchesneau-Couillard, esthéticienne

Les tâches des esthéticiennes modernes se sont grandement raffinées et nos compétences et connaissances en ce qui a trait à la peau ont grandement évolué. Je m'explique.

Afin d'être diplômée, nous devons maîtriser l'anatomie et la physiologie de la peau, ses fonctions, ses caractéristiques en profondeur, ses composantes, connaître la physiologie des micro-organismes et leurs modes de vie en lien avec celle-ci. Contrôler la chaîne d'hygiène et d'asepsie est primordial pour nous. Il faut bien comprendre la résistance, l'immunité et les réactions cutanées qui y sont reliées, ainsi que les facteurs intrinsèques et extrinsèques pouvant avoir une répercussion sur notre peau. Sans oublier la cosmétologie, qui fait partie intégrante de chaque petit pot de crème que vous utilisez.

Plusieurs heures de stages sont essentielles avant d'être diplômée afin de développer la dextérité et concrétiser tous nos connaissances. Lorsque nous comprenons bien le fonctionnement de l'organe complexe qu'est la peau, nous sommes en mesure d'évaluer adéquatement ses besoins, de répondre à ceux-ci et ainsi amener un changement ou un bien-être chez l'individu. Dans la majorité des cas, un examen de peau ne va pas sans enseignement, il est important de vous exposer les raisons du traitement choisi ainsi que les actifs identifiés, sinon posez des questions à votre esthéticienne. Vous êtes en droit de savoir !

L'esthéticienne prend de plus en plus de place dans le domaine médical, il n'est pas rare maintenant de voir des médecins et des dermatologues s'associer avec des esthéticiennes, ce qui démontre nos compétences et notre sérieux.

Je considère donc que tout mon bagage acquis en tant qu'infirmière est un gros atout dans ma carrière d'esthéticienne. L'esthéticienne est très importante pour vous, car elle est en mesure de vous suggérer des soins cutanés adaptés à vos besoins, prendre le contrôle de vos poils, prendre soin de vous et apporter des changements durables par l'entremise d'un travail d'équipe amusant!

Au plaisir de prendre soin de vous sous peu !

La clinique de naturothérapie O'terra d'Aniska Picard-Perron : là où tout le monde obtient des résultats



Aniska Picard-Perron, naturothérapeute, entrepreneure et propriétaire de la clinique O'terra
Photo : Mélanie Vincent

Aniska Picard-Perron, jeune entrepreneure de la Nation huronne-wendat, a récemment ouvert sa clinique à Wendake : O'terra, une clinique de naturothérapie spécialisée dans la vente de produits naturels, de traitements corporels et de coaching alimentaire. Le nom de la clinique O'terra est d'inspiration huronne-wendat. Oterha' signifie plantes et racines comestibles, en langue wendat.

« J'ai toujours voulu être entrepreneure comme mes parents, mais je ne savais pas dans quel domaine me lancer. Je me tenais à jour dans

les tendances entrepreneuriales alors que, finalement, la réponse se trouvait juste au bout de mon nez : la santé et les produits naturels. La médecine alternative est plus en demande que jamais et ça rejoint ma passion, » a déclaré Aniska.

Possédant un baccalauréat en gestion d'entreprises, Aniska a préalablement travaillé pour l'institution financière RBC mais elle est finalement retournée aux études en naturothérapie. « J'ai complété un certificat en nutrition saine et thérapeutique, en naturopathie et en fabrication de produits thérapeutiques. La naturothérapie est une médecine naturelle qui utilise les produits naturels. C'est un puits sans fonds de connaissances, je prends régulièrement des cours pour apprendre de nouvelles choses. Je suis également membre de l'association des naturothérapeutes du Québec (ANQ), ce qui me permet de faire des reçus pour mes clients qui ont des assurances collectives, » a-t-elle ajouté.

Aniska a elle-même veillé au développement des nouveaux locaux de sa clinique, située au 45, rue Chef Philippe-Vincent, à Wendake. « J'avais un bureau chez moi mais depuis octobre, ma clinique est officiellement prête et ouverte. Mon site Internet, www.cliniqueoterra.com est disponible et l'achat de produits en ligne est possible. Pour faire ma publicité, je mise beaucoup sur les réseaux sociaux et le bouche-à-oreille ».

Les services offerts par la clinique O'terra sont spécialisés et ciblent autant une clientèle féminine que masculine. « En matière de coaching alimentaire, oui on aborde la perte de poids, mais surtout, je donne des conseils personnalisés pour l'alimentation, je mise

beaucoup sur l'équilibre et la prévention. Je montre aux gens comment prendre de saines habitudes de vie. À la clinique O'terra, je vends des plantes médicinales en vrac pour faire des tisanes, ainsi que des produits naturels. Pour les traitements corporels, j'utilise des équipements à la fine pointe de la technologie. J'offre des traitements pour raffermir le corps, atténuer les rides, affiner la silhouette et pour traiter la cellulite. La réaction aux divers traitements varie d'un client à l'autre mais tout le monde a des résultats. Voir mes clients évoluer et satisfaits, c'est l'une de mes motivations principales !»

La plupart des clients actuels de la clinique O'terra proviennent de Québec et de la Rive-Sud. « J'ai aussi des clients de Wendake mais j'aimerais faire mieux connaître mes services. Mon but est d'améliorer mon offre de produits et de services avec le temps. J'aimerais faire

partie des références en naturothérapie à Québec », a conclu Aniska.

La clinique O'terra offre un programme de fidélité pour accumuler des points à échanger contre des produits ou des services. Pour Noël, offrez un certificat-cadeau ! Vous pouvez consulter les forfaits et les prix sur le site Internet de la clinique O'terra.

Pour prendre rendez-vous, veuillez communiquer avec Aniska au (418) 655-0999 ou par email à a.picard@cliniqueoterra.com, visitez www.cliniqueoterra.com. Vous pouvez également suivre la page Facebook de la clinique pour rester à l'affût des promotions et la page Instagram pour en apprendre davantage sur certains produits naturels, en plus d'avoir accès à des idées de recettes santé !

Plantes médicinales en vrac et produits naturels en vente à la clinique O'terra
Photo : Mélanie Vincent



**AMOUREUX DE LA MUSIQUE
COUNTRY-WESTERN**

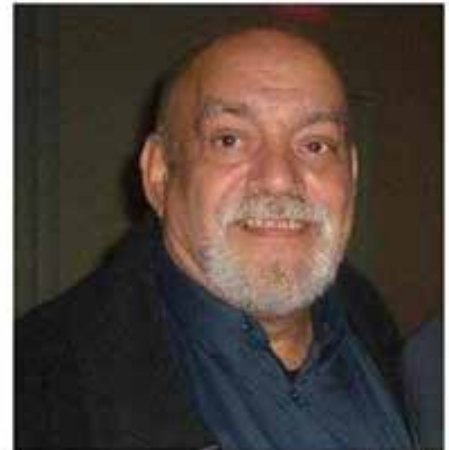
Nous sommes de retour aux
dimanches après-midi
musique country-western

En direct du Bistro 1760
situé au 100, boulevard Bastien
à Wendake.

Pierre Proteau
en musique et chanson



Serge Sioui
à l'animation



Bienvenue aux artistes.
Notez que vous pouvez
venir vous produire pour
quelques chansons.
Piste de danse sur place.
Et l'entrée est gratuite!



Pour information:

Serge Sioui: 418 564-6952

Pierre Proteau: 418 875-2071

Une nouvelle cause

L'an passé, Denis Gros-Louis a poussé ses limites pour compléter le demi-Ironman de Tremblant en franchissant la distance de 1.9 km de nage, 90 km de vélo ainsi que le demi-marathon en un temps total 5 h 29. «Je participais dans la catégorie Fondation pour sensibiliser et amasser des fonds pour la recherche sur le cancer du sein (fondation de l'hôpital de Saint-Sacrement). Je suis fier de l'avoir fait pour ma cousine Nadine qui a passé à travers l'épreuve».

«Cette année, je poursuivais les efforts pour répéter l'exploit et sensibiliser les gens, cette fois, à une maladie sournoise qui afflige beaucoup de membres des Premières Nations dont moi : les maladies pulmonaires.

Finalement, j'ai acquis beaucoup plus de résultats que prévus. Ce n'est pas tant le résultat qui m'inspire à poursuivre la croisade de publicité envers le sport mais le fait que le 24 juin dernier, pas moins de 12 nouveaux athlètes avaient débuté le triathlon et pris en charge leur santé. Un peu d'effort quotidien, une saine alimentation et voilà que je vais compétitionner avec ardeur en 2017 pour demeurer dans les 5 000 meilleurs au monde ! Ce sera cette fois pour la lutte contre le diabète qui vient d'emporter mon beau-père».



Denis Gros-Louis

Julie Gros-Louis et Denis Bluteau en visite chez les Sioux Lakota



Le monument en mémoire des victimes du massacre de Wounded Knee. Julie Gros-Louis et Denis Bluteau y ont accroché une tresse de foin d'odeur. Photo : Denis Bluteau

Désireux de réaliser un rêve de longue date, Julie Gros-Louis et son époux Denis Bluteau ont décidé de partir à l'aventure au Dakota du Sud, chez les Sioux-Lakota, pour rendre hommage aux victimes de Wounded Knee, un épouvantable massacre qui a eu lieu le 29 décembre 1890, au cours duquel l'armée américaine a lâchement assassiné environ 200 membres de la tribu Lakota Miniconjou (dont plusieurs dizaines de femmes et des enfants). Wounded Knee est situé sur la réserve de Pine Ridge dans le sud-ouest du Dakota du Sud.

« Ça faisait longtemps que nous voulions visiter Wounded Knee, pour rendre hommage à ces victimes. Mon épouse, Julie, et moi avons décidé de partir à la fin juin, nous avons pris l'avion et nous nous sommes rendus à Rapid River au Dakota du Sud. Nous avons réservé une voiture et nous sommes partis à l'aventure. Nous avons visité les Bad Lands, qui est un parc national près de la communauté Sioux-Lakota d'Oglala, que nous avons visitée. Rendus à Wounded Knee, nous avons porté nos respects aux décédés lors du massacre en laissant une tresse de foin d'odeur sur le monument dans



Julie Gros-Louis et Denis Bluteau ont laissé un mini drapeau de la Nation huronne-wendat accroché à la clôture du cimetière de Wounded Knee. Plusieurs objets, dont des plumes d'aigle, des rubans, des foulards, flottent au vent en hommage aux victimes. Photo : Denis Bluteau

le cimetière. Nous avons ressenti un déjà-vu, c'est un endroit paisible maintenant mais qui a été le théâtre d'une tragédie épouvantable » a déclaré Denis Bluteau.

« Nous avons visité le musée de Crazy Horse. Ils sont en train de sculpter le visage de Crazy Horse dans la montagne, comme les présidents du Mont Rushmore. Nous avons donné un drapeau de la Nation huronne-wendat au musée, en espérant qu'ils vont le mettre quelque part ! Nous avons vu beaucoup de pièces d'artisanat. Pendant la visite, nous avons entendu un son de tambour et nous sommes allés voir. Quelle ne fut pas notre surprise de voir Kevin Lock qui était en train de danser aux cerceaux. Danseur Sioux, il est déjà venu participer au Pow Wow de Wendake. Je l'ai reconnu, car je l'avais voyagé en taxi et il se rappelait de moi; il a dit « the cab driver » ! Il nous a invités à participer à des cérémonies mais nous devons poursuivre notre route. Nous avons fait un magnifique voyage et nous encourageons tout le monde à visiter ces endroits historiques qui font partie de notre histoire collective, » a conclu Denis.

Le massacre de Wounded Knee

Le massacre de Wounded Knee, perpétré le 29 décembre 1890, marque en effet la fin des guerres indiennes en scellant l'effondrement des peuples sioux et l'ouverture définitive de l'Ouest aux colons euro-américains. Enfin, ce massacre reste de triste mémoire, car y furent abattus aussi des non-combattants, des femmes et des enfants. Il s'agissait de la bande de Big Foot qui, après l'assassinat de Sitting Bull par un policier indien à Standing Rock, allait se réfugier à Pine Ridge.

Six années auparavant pourtant, en 1868, les Sioux avaient signé le traité de Fort Laramie avec les États-Unis. Si ce traité leur concédait une réserve assez vaste, il n'avait jamais été vraiment respecté. De surcroît, la presse locale annonçait en 1874 la découverte d'or dans les Black Hills, terres sacrées des Sioux, aussitôt envahies et forées de toutes parts.

Dans ce contexte dramatique, les Sioux avaient reporté leurs espoirs dans les prédictions de Wovoka, « le Prophète », qui annonçait la réapparition des morts indiens et le départ des conquérants « blancs ». Pour hâter le retour des défunts, les disciples de Wovoka pratiquaient avec ferveur la ghost dance (danse des esprits). Cette danse inquiétait les autorités et inspirait des articles alarmistes dans la presse régionale : les Indiens étaient devenus fous. Les

Julie Gros-Louis dans les Bad Lands
Photo : Denis Bluteau





Le visage du Chef Crazy Horse (1842-1877) sculpté dans les Black Hills au Dakota du Sud. Chef des Sioux-Oglalas et guerrier intrépide, visionnaire mystique, stratège exceptionnel et chef charismatique, il a animé, avec Sitting Bull, l'ultime combat des Indiens des Plaines du Nord. Crazy Horse est devenu le symbole de la résistance des Indiens à l'invasion blanche. Photo : Denis Bluteau



Denis Bluteau et Kevin Lock (à droite), au Musée de Crazy Horse. Kevin Lock a déjà dansé au Pow Wow de Wendake. Photo : Julie Gros-Louis

colons des environs, pensant qu'il s'agissait d'une danse guerrière, réclamaient une surveillance militaire. Des troupes furent envoyées, avec l'ordre de fouiller tous les campements pour y confisquer les armes. C'est ce qui se passa à Wounded Knee, dans le camp de Big Foot. Un Indien aurait contesté l'ordre des soldats, ces derniers ripostèrent en abattant près de 200 personnes.

Source : <http://www.humanite.fr/tribunes/de-wounded-knee-1890-wounded-knee-1973-515327>



Jardin communautaire EHTA' de Wendat

Par Jean-Claude Lainé, président



Le comité responsable du jardin communautaire EHTA' de Wendat a procédé à la fermeture officielle de sa saison 2016, le jeudi 15 septembre dernier. Au cours d'un 5 à 7, le nettoyage des jardins a été complété et chacun a pu bénéficier d'une petite conférence sur la croissance et la destruction des mauvaises herbes. Par la suite, le comité a présenté un bref résumé des règles à observer, des travaux à effectuer en octobre, un aperçu des finances ainsi qu'un tirage au sort parmi les six plus beaux jardins de la saison. Mme France Gros-Louis Morin a été l'heureuse élue. Un léger goûter a couronné le tout.

Le jardin communautaire EHTA' de Wendat est un organisme à but non lucratif et chaque locataire prend soin de son lot. Nous pensons déjà à 2017 pour vous annoncer qu'il y aura au

Le jardin communautaire Ehta' de Wendat adjacent au 100, rue de l'Ours
Photo : Mélanie Vincent

moins 10 lots de 10 x 10 à louer à raison de 22 \$ chacun. Vous pouvez vous adresser à la réception du CDFM pour donner votre nom.

En terminant, je voudrais remercier tous les locataires de lots qui ont pris la peine de se déplacer afin de le nettoyer. Quant aux autres, nous espérons que vous puissiez le faire avant la fin de la saison. Un merci particulier à Mme Julie B. Vincent pour sa grande générosité et sa participation au Jardin, au Conseil de la Nation huronne-wendat et au comité : Mme Julie G. Picard (secrétaire), M. Sébastien Vincent (trésorier), M. Denis Picard (directeur) et moi-même Jean-Claude Lainé (président). À l'an prochain !

REGROUPEMENT PROCHAIN DE 5 PAROISSES DANS LA BANLIEUE NORD DE QUÉBEC

Le 1er janvier 2017, les actuelles paroisses Saint-Ambroise, Saint-André, Saint-Émile, Saint-Gabriel de Valcartier et Saint-Martin de Val-Bélair seront unifiées officiellement pour ne former qu'une seule paroisse, soit celle de Saint-Ambroise de la Jeune Lorette. La Mission Notre-Dame-de-Lorette de Wendake sera sous la charge pastorale du curé de Saint-Ambroise de la Jeune Lorette mais demeurera indépendante juridiquement.

Cette consolidation juridique permettra de centraliser et de simplifier un certain nombre de fonctions administratives et de réunir les ressources humaines et financières pour favoriser le développement des communautés chrétiennes locales et leur travail pastoral et d'évangélisation.

Ce projet ne signifie donc pas la fusion ou la disparition de la vie des anciennes paroisses puisque chaque communauté chrétienne locale demeure vivante avec ses projets propres, ses services de proximité à la population, tout en bénéficiant d'une nouvelle grande structure paroissiale plus efficace et tournée vers l'avenir.

Sous la responsabilité du curé, l'abbé Mario Côté, nouvellement entré en fonction en août dernier, les membres de l'équipe pastorale se disent confiants et très enthousiastes par la mise en commun des forces de chaque communauté et le partage d'expertise des ressources en place, tant mandatées que laïques, pour le déploiement de la mission d'évangélisation de la nouvelle paroisse.

Pour des renseignements, veuillez communiquer avec Mario Côté, prêtre curé, 418 842-1906 poste 28, mariocoteptre@gmail.com

Sébastien St-Vincent : un jeune Huron-Wendat dans les Forces armées canadiennes



Sébastien St-Vincent, 23 ans, résident de Wendake, fils de Benoit St-Vincent, petit-fils de Gisèle Gros-Louis, vient de compléter treize semaines de stage au Collège militaire royal de St-Jean-sur-Richelieu, dont trois dans le cadre d'une formation pour les Autochtones. Le Colonel Jocelyn Paul, membre de la Nation huronne-wendat, était présent pour y rencontrer les recrues. Sébastien est maintenant au Nouveau-Brunswick où il reçoit des connaissances portant sur les véhicules blindés. Sébastien rejoint ainsi les rangs de valeureux guerriers hurons-wendat qui font carrière dans les Forces armées canadiennes. Bravo et bonne continuation !



GROS-LOUIS, GASTON

À l'I.U.C.P.Q. (Hôpital Laval), le 27 novembre 2016, à l'âge de 83 ans, est décédé monsieur Gaston Gros-Louis, époux de dame Pierrette Martel. Il demeurait à Wendake.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse Pierrette ; son fils : Serge (Edith Cloutier); sa fille : Diane (André Fortin); ses petits-enfants : Jonathan et Amy (Vincent Gros-Louis); son arrière-petite fille : Maude ; son frère : Roger (Reina Rhéaume); ses sœurs : Marie-Paule, Jeannine (feu Jean-Louis Desroches); ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Martel : Françoise (Jacques Roy), feu Marc-André (Francine Gignac), feu Gilles (feu Pauline Payeur), Micheline (Jean A. Côté), Colette (feu Georges Bernard), feu Michel (Doreen Ladéroute), Elisabeth (feu Jacques Normand) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, parents et ami(e)s. La famille tient à remercier sincèrement tout le personnel de l'I.U.C.P.Q. (Hôpital Laval) pour les bons soins prodigués.

GROS-LOUIS, GUY

À l'Hôpital Chauveau, le 4 décembre 2016, à l'âge de 89 ans, est décédé monsieur Guy Gros-Louis, époux de feu dame Monique Trudelle. Il demeurait à Wendake. Il laisse dans le deuil, ses enfants : Yves (Robert Jansen), Sylvie, Murielle (Renaud Desbiens) ; son petit-fils : Nicolas Therrien Gros-Louis ; Sa sœur et ses frères : Gisèle, Claude, Jean-Marc, feu Georges-Albert, sa grande amie Denise St-Vincent ; ses belles-sœurs et beaux-frères de la famille Trudelle ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Un merci spécial au personnel du CHSLD Chauveau pour les bons soins prodigués.





MERCIER-PICARD, Yolande

À l'I.U.C.P.Q. (Hôpital Laval), le 7 novembre 2016, à l'âge de 88 ans est décédée dame Yolande Mercier, épouse de feu Jean-Louis Picard, fille de feu Cécile Demers et de feu Alphonse Mercier. Elle demeurait à Wendake. Elle laisse dans le deuil ses enfants : Nicole (Gaétan Desnoyers), François (Christine Simard), Normand (Linda Carrier), Francine (Jean Lepage), Raymond Picard ; ses petits-enfants : Ann (Mathieu Moisan) et Sébastien Desnoyers (Amélie Cote), Patrick (Marie-Josée Lettre), Stéphane (Marie-Claude Turner), Véronique (Danny Couture), Ian (Laurie Villeneuve), Julia (Marc-Olivier Nepton) et Jacob Picard (Olivia Hébert) ; ses 10 arrière-petits-enfants ; ses frères et sœurs de la famille Mercier : Jean-Charles (Simone Côté), feu Jean-Louis (Florine Bédard), feu Jacqueline (Robert Amyot), Michel (Francine Côté), Lucille (Jean-Marc Harnois) et Pierrette (André Giguère) ; ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Picard : feu

Denise (feu Candide Falardeau) et feu Alphé Picard (Céline Gagné) ; ses neveux et nièces ainsi que plusieurs autres parents et amis. Un sincère remerciement au personnel de la Résidence Marcel Sioui et de l'hôpital Laval pour leur dévouement et leurs bons soins.

PICARD, Gaston

À Québec, le 5 novembre 2016, à l'âge de 86 ans, est décédé monsieur Gaston Picard, époux de madame Marguerite Blais. Il demeurait à Charlesbourg. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants : Michel (Michèle Hudon), Lucie (François Dutil), Denis et Lynn; ses petits-enfants : Martin (Julie Gaudreault), Mathieu (Kim Martineau), Paul-William, Létycia, Marc-Antoine, Thomas (Mireille Tardif); ses arrière-petits-enfants : Charles-Alexis, Marilie, Évelyne, Philippe, Jeanne et Zack; sa sœur Lucette, son beau-frère Arthur Leblanc; ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Blais : Georges (feu Henriette McNicoll), Mado (feu André Demeule et Paul Lafond), Jean (Christiane Hamel), Cécile (feu Oliver Nicholls), Pierre (Charlotte Vallerand) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Il est allé rejoindre ses parents : Armand Picard (Alice Hayes); ses frères et sœurs : Walter (Françoise Hamel), Georges-Albert (Claire Dussault), Rosaire (Suzanne Bérubé), Philippe (Pierrette Picard), Évelyne, Paul (Françoise Villeneuve) et Lucille; ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Blais : Raymonde (Guy Flageol), Marthe (Jacques Harvey) et Denise.



PROTEAU, Marie-Marthe (née Dumont)

À l'Hôpital l'Enfant-Jésus, le 7 décembre 2016, à l'âge de 101 ans, est décédée dame Marie-Marthe Dumont, épouse de feu monsieur Paul-Émile Proteau, fille de feu monsieur Joseph Dumont et de feu dame Émilienne Gros-Louis. Elle demeurait à Wendake. Elle laisse dans le deuil ; ses enfants : feu Pierre-Paul, Daniel (Gilberte Pelletier), feu Serge, feu Clovis, feu Jean-Marc et Louis-André ; ses petits-enfants ; ses arrière-petits-enfants ; ses arrière-arrière-petits-enfants. Elle laisse également dans le deuil ; les membres de la communauté Huronne-Wendat ainsi que de nombreux neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et ami(e)s. La famille tient à remercier le personnel de l'Hôpital l'Enfant-Jésus et celui de la Résidence Marcel-Sioui pour les bons soins prodigués.

THIVIERGE, Jean

À son domicile, le 31 octobre 2016, à l'âge de 66 ans, est décédé monsieur Jean Thivierge, époux de dame Elise Durand, fils de feu Marcelle Vincent et de feu François Thivierge. Il demeurait à Québec (Loretteville). Il laisse dans le deuil, outre son épouse Elise Durand, ses enfants : Jean-Philippe et Pauline ; ses frères et sœurs : Raymond, feu Louise, Renée, Michel (feu Laurette Gravel Thivierge) ; ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Durand : Marc (Marie Hachey Durand) et Pierre (Marjolaine Labrecque) ; son filleul : Mike Thivierge ; ses neveux et nièces, cousins et cousines ainsi que plusieurs autres parents et ami(e)s.

**VINCENT, Isabelle**

À l'I.U.C.P.Q., le 8 octobre 2016, à l'âge de 71 ans, est décédée Isabelle Vincent. Elle demeurait à Québec. Elle laisse dans le deuil sa fille Véronique Després (Andrew Hodes), son petit-fils Lucas Molina, sa sœur Louise Vincent (André Levesque), son neveu Vincent Levesque (Johanne Asselin), sa nièce Anne Levesque (Daniel Raymond) et ses enfants Charles-Antoine et Justin, ainsi que plusieurs parents et ami(e)s



PMM
ETIT OTEUR ICHEL
WENDAKE



**Réparation
motoneige
et VTT!**



**Dépositaire
autorisé :
KIMPEX**

pmmwendake.com

Ventes services réparation

Scie à chaîne - Moteur hors bord - tracteur à pelouse etc.

580, Chef Max Gros-Louis 418-842-6223

Conception DP

STIHL® **EVINRUDE**
Johnson



PARSUN

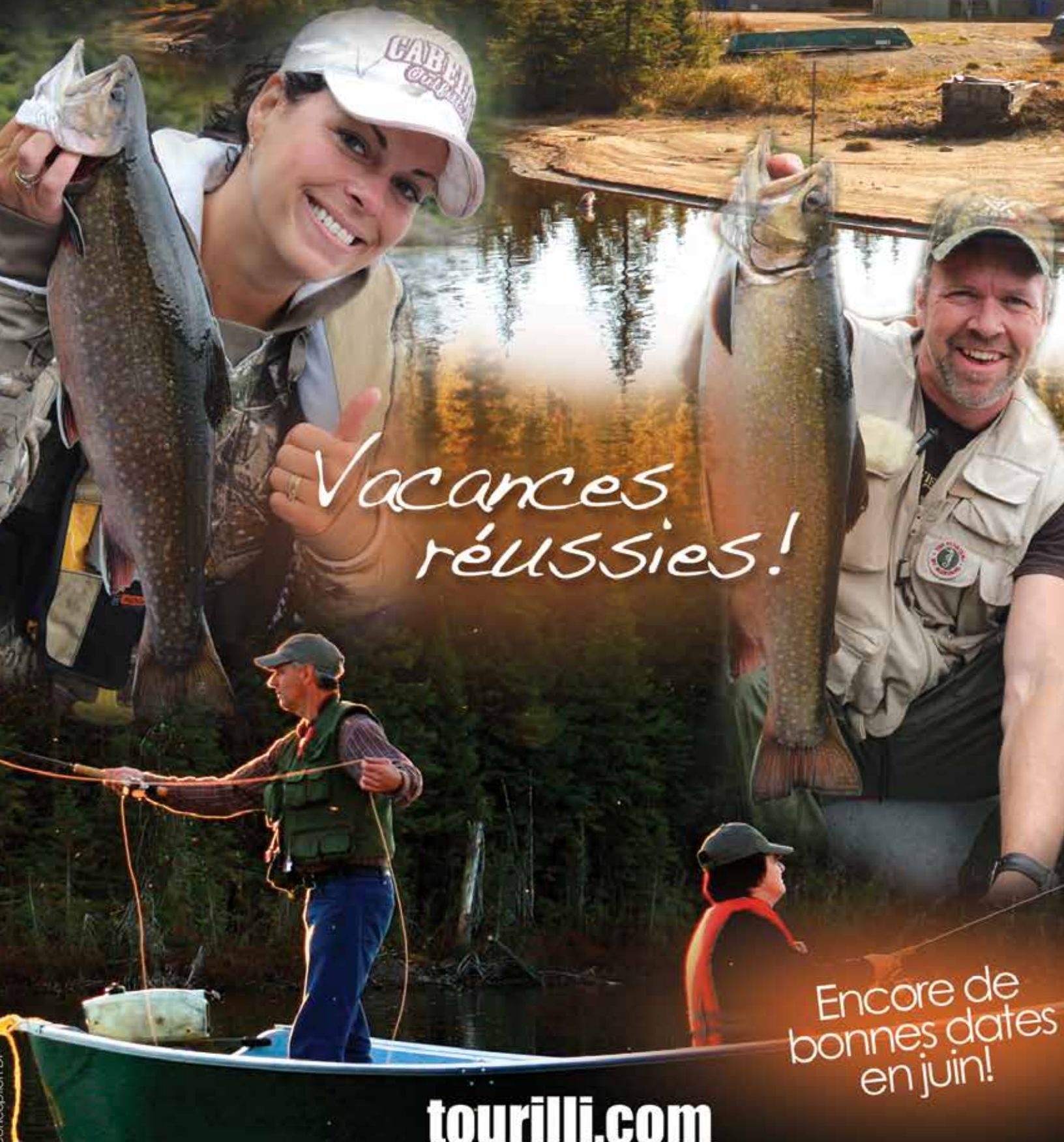
KIMPEX

KIPOR



Secteur Tourilli

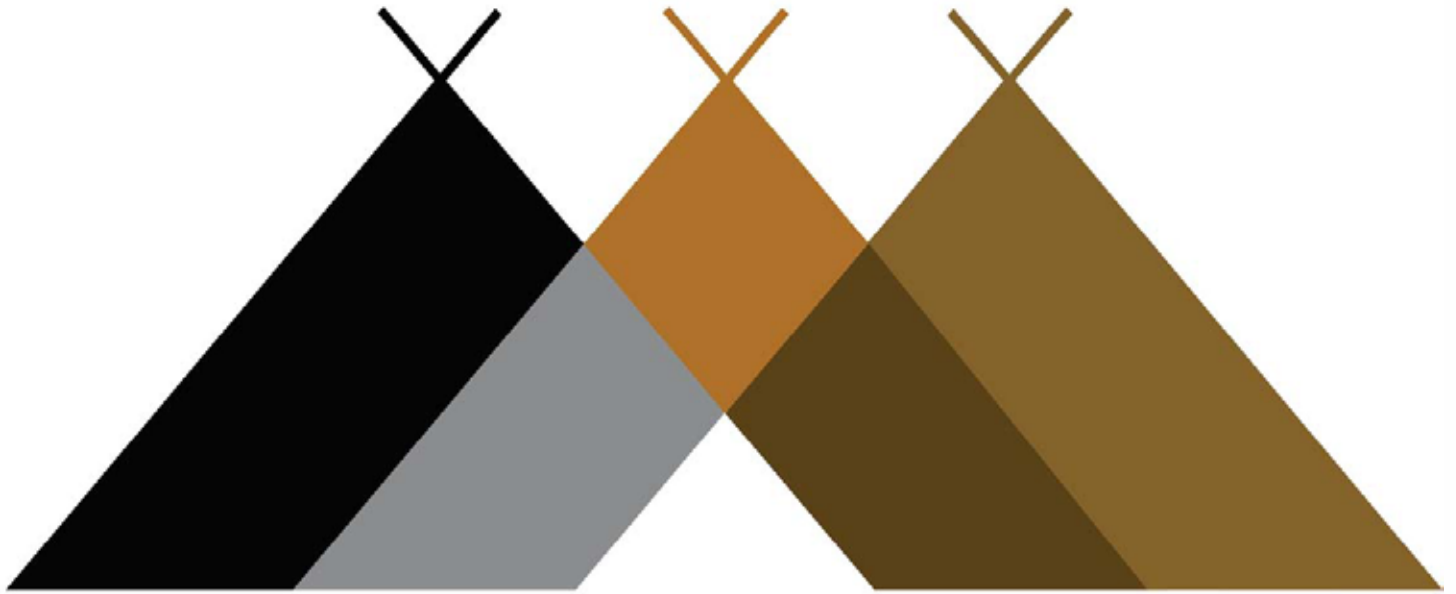
Édition Yampi'ya'ye (Automne 2016)



*Vacances
réussies!*

Encore de
bonnes dates
en juin!

tourilli.com



M.A.CONSTRUCTION

Construction Résidentielle & Commerciale

Tél.: 418.843.0445 | Cell.: 581.999.0445

